

L'ÉCHO de/of CANTLEY

Volume 35 n° 11
 Juin / June 2024
 Gratuit / Free

Depuis / Since 1989

Le journal communautaire de Cantley / The community newspaper of Cantley

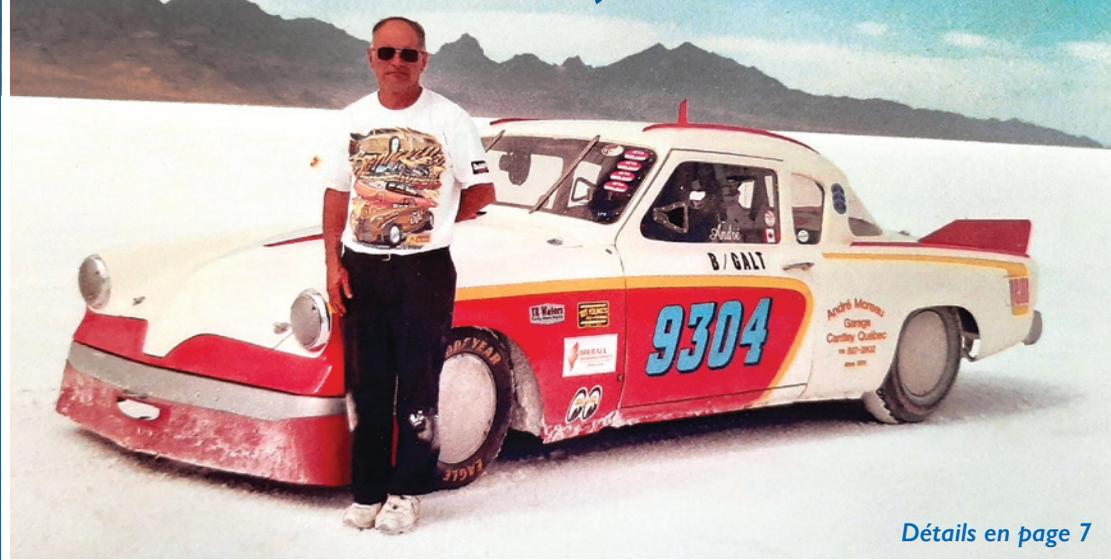
L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles.

The ECHO of CANTLEY is a non-profit organization that exists thanks to the dedication of its volunteers.



Photo : Joël Deschênes

De Cantley au Grand Lac Salé! From Cantley ... to the Salt Lake!



Détails en page 7

Éditorial / Editorial	4-5
Cantley 1889	14-15
Babillard communautaire / Bulletin Board . . .	18
Paroisse / Parish	21
Opinion	22-23
Petites annonces / Classified Ads	31

L'Écho de Cantley :
FIER MEMBRE DE /
PROUD MEMBER OF



L'ÉCHO de CANTLEY accepte de publier les articles et lettres de ses lecteurs. Toute soumission devrait être adressée à L'Écho de Cantley avec l'adresse et le numéro de téléphone de l'auteur.

La politique de L'ÉCHO de CANTLEY est de publier tous les textes reçus. Cependant, nous ne pouvons pas garantir que nous les publierons tels qu'ils nous sont parvenus. L'Écho se réserve le droit de corriger et/ou d'abrégier certains textes. Tout texte contenant des propos diffamatoires, sexistes, racistes ou haineux sera rejeté.

The ECHO of CANTLEY agrees to publish articles and letters from readers on subjects of concern to them. All submissions must be addressed to the Echo of Cantley, and include the writer's address and phone number.

The ECHO of CANTLEY policy is to publish all texts that it receives. However, we cannot guarantee that we will publish them as received. The Echo reserves the right to correct and/or edit some texts. Any text containing defamatory, sexist, racist or hateful comments will be rejected.

Membres du conseil d'administration :

Louise Dion-Simard, Joël Deschênes, Chantal Turcotte, Suzanne Brunet St-Cyr, Colin Griffiths, Ali Moayeri, Stéphanie Leblanc, et Suzanne Lacourcière.

Rédacteur en chef : Joël Deschênes
Rédactrice française : Louise Laperrière
Rédacteur anglais : Wes Darou
Coordonnatrice : Stéphanie Leblanc
Comptabilité : Joël Deschênes
Publicité et petites annonces : Joël Deschênes
Graphiste : Ali Moayeri
Webmestre : Joël Deschênes
Imprimerie : Hebdo-Litho

Collègues ou collaborateurs

À la rédaction : Wes Darou, Joël Deschênes, Colin Griffiths, Gustaaf Schoovaerts, Chantal Turcotte, Lina Duguay, Louise Laperrière, Jacinthe Séguin, Suzanne Brunette St-Cyr, Josée Fortin, Gisèle Gariépy, Marie-Joëlle Laflamme, Ianik Lalancette, Liette Cormier, Marie-Pier Lacroix, Roxanne Proulx.

À la révision : Simo Krsmanovic, Susan Finch, Denis Milette, Rosemary Eden, Chantal Perron, Geneviève Desjardins, Rachel Lalonde, Isabelle Durocher, Marie-Ève Thériault, Colin Moses, Stéphanie Leblanc, Éric Lemay, Julie Bouthillier, Jeff Colin Kennedy, Louise Laperrière et Céline Jetté.

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ou vous voulez nous faire part de vos commentaires?

Communiquez avec nous au **819-827-2828** ou par courriel à **articles@echocantley.ca**

Nous sommes à l'écoute de nos lecteurs!

www.echocantley.ca

ISSN /08439311

L'ÉCHO de CANTLEY
 188, montée de la Source
 Cantley (Québec) J8V 3J2

Courriels - Email
 pub@echocantley.ca
 articles@echocantley.ca
 info@echocantley.ca

Abonnement annuel
Annual Subscription 50\$

Fondé en 1989, L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles. Depuis sa création, nombre de bénévoles ont œuvré de diverses façons, et continuent de le faire, afin de produire un journal à l'image de notre communauté.

Recyclable 

L'ÉCHO de CANTLEY est membre de



Subventionné par le ministère de la Culture et Communications



Une petite tape dans le dos qui fait du bien

Joël Deschênes

Nous avons six mises en nomination dans les diverses catégories des prix de l'AMECQ 2024 qui récompensent l'excellence dans les médias écrits communautaires comme L'Écho de Cantley.

C'est avec beaucoup de fierté que L'Écho félicite ses trois gagnants :

Kristina Jensen, Chantal Turcotte et Colin Griffiths.

- Opinion, 1^{er} prix : *Beauté en péril* — Kristina Jensen (Juin 2023, page 2)
- Texte d'humeur, 1^{er} prix : *En veillant su'l balcon* — Chantal Turcotte (Aout 2023, page 3)
- Chronique, 3^e prix : *Ramasser ou composter* — Colin Griffiths (Février 2023, page 14)

Les articles sont disponibles sur notre site Web : <https://echocantley.ca/editions>



A little pat on the back that feels good

We had 6 nominations in the various categories of the 2024 AMECQ awards which recognize excellence in community print media such as the Echo of Cantley.

It is with great pride that the Echo congratulates its three winners:

Kristina Jensen, Chantal Turcotte and Colin Griffiths.

- Opinion 1st prize: *Beauty in peril* - Kristina Jensen (June 2023, page 2)
- Mood text 1st prize: *Watching over the balcony* - Chantal Turcotte (August 2023, page 3)
- 3rd prize column: *Picking up or composting* - Colin Griffiths (February 2023, page 14)

The articles are available on our website: <https://echocantley.ca/editions>

PROCHAINES DATES DE TOMBÉE

Numéro de juillet 2024 : **20 juin**

Numéro d'août 2024 : **20 juillet 18**

UPCOMING DEADLINES

July 2024 issue: **June 20**

August 2024 issue: **July 18**



COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Pour diffusion immédiate

Sondage Léger - **UMQ**

Réalités des élues et élus municipaux - Comprendre pour mieux agir

Montréal, le 23 mai 2024 — À l'occasion des Assises 2024 de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), les résultats d'un sondage mené en collaboration avec la firme Léger du 19 mars au 8 avril dernier ont été dévoilés. Ce sondage a recueilli les réponses de plus de 1380 élues et élus municipaux de toutes les régions du Québec. Les conclusions de cette enquête soulignent la nécessité d'agir pour protéger les élues et élus et de promouvoir un meilleur équilibre entre leurs responsabilités publiques et leur vie personnelle.

Les élues et élus municipaux font face à des situations extrêmement difficiles, incluant des actes de violence, et vivent divers facteurs de stress. Malgré ces défis, elles et ils font preuve d'une grande résilience et ne se disent pas en moins bonne santé mentale que le reste de la population québécoise. Beaucoup d'entre eux envisagent même de recommander à leurs proches de se porter candidats aux élections.

Toutefois, certains groupes d'élues et élus, de municipalités de toute taille, sont touchés de manière disproportionnée et rencontrent des difficultés accrues en matière de conciliation entre leurs responsabilités publiques et leur vie personnelle.

Les faits saillants du sondage :

- 97 % des élues et élus municipaux ont l'impression de faire une différence réelle au sein de leur communauté ;
- 58 % des élues et élus disent avoir vécu de la violence verbale, 46 % de l'intimidation ou des menaces, 36 % du harcèlement et 4 % de la violence physique ;
- 71 % des élues et élus considèrent que le climat de travail s'est détérioré depuis les cinq dernières années.

Ce sondage s'inscrit dans le cadre du plan d'action du comité sur la démocratie municipale de l'UMQ et vise à nourrir la réflexion sur les pistes de solutions à mettre en place. Les travaux de ce comité reconnaissent le besoin d'une approche globale pour améliorer la santé démocratique des municipalités. Son plan d'action prévoit des mesures en prévention et en intervention auprès des élues et élus, de la population et des gouvernements. L'UMQ a d'ailleurs annoncé la tenue d'un Sommet sur la démocratie municipale le 17 octobre prochain afin de mobiliser le milieu municipal autour de solutions pour améliorer la santé démocratique.

« Malgré le contexte actuel difficile, il est remarquable de constater que 97 % des élues et élus municipaux estiment qu'ils ont un impact significatif sur la société ou leur communauté. Cela met en lumière la grande solidité du milieu municipal et la motivation principale derrière leur engagement politique. En s'appuyant sur cette résilience et sur la grande intelligence collective de ses membres, ainsi que sur la mobilisation générale pour valoriser la démocratie municipale, l'UMQ est confiante que le milieu municipal pourra retrouver ses lettres de noblesse et se concentrer sur ce qu'il fait de mieux, soit de servir les communautés du Québec. », a déclaré Martin Dampousse, président de l'UMQ et maire de Varennes.

« Ces résultats mettent en lumière les défis importants auxquels sont confrontés nos élues et élus municipaux. Il est essentiel de mettre en place des mesures pour les protéger et améliorer l'équilibre entre leur vie professionnelle et personnelle. Le projet de loi n° 57, qui est présentement à l'étude à l'Assemblée nationale, est un pas important dans la bonne direction et nous réitérons notre appui aux mesures de protection qu'il propose », a conclu Julie Bourdon, présidente sur la démocratie municipale et mairesse de Granby.

Le sondage Léger-UMQ est disponible en ligne.

<https://umq.qc.ca/wp-content/uploads/2024/05/rapport-leger-x-umq-sondage-pour-diffusion-23.05.2024.pdf>

La voix des gouvernements de proximité

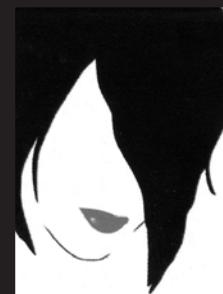
Depuis plus de 100 ans, l'UMQ rassemble les gouvernements de proximité de toutes les régions du Québec. Sa mission est d'exercer un leadership fort pour des gouvernements de proximité autonomes et efficaces. Pour plus de détails, consultez le site Web de l'UMQ.

Placer une publicité dans *L'Écho de Cantley*,

c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...

Communiquez avec nous :

819 827-2828 pub@echocantley.ca



SALON RACHEL
Pour elle et lui

www.salonrachel.ca

845 Montée St-Amour
Cantley, Qc, J8V 3E3
(819)671-3263
salonrachel@videotron.ca

Sur rendez-vous seulement
Du Mardi au Vendredi



Produits toujours de première qualité
**267 montée de la Source,
Cantley**

ÉRIC PELLETIER
SEPTIQUE GÉNIE



Plans d'installations septiques,
plans de drainage et autres ...



MEMBRE DE L'ORDRE DES
TECHNOLOGUES PROFESSIONNELS
DU QUÉBEC

Éric Pelletier, T. P.

Cantley, Qc
Téléphone: (819) 665-7535
septique.genie@videotron.ca

**VAILLANT
EXCAVATION**

Transport Leblanc

ACCOMPAGNER | OPTIMISER | EXÉCUTER



Services
résidentiels

- Terrassement
- Excavation
- Installations septiques
- Matériaux en vrac
- Vente de terrains



Services aux
entrepreneurs

- Camionnage
- Location d'équipements
lourds avec opérateur
- Génie civil

✉ info@vaillantexcavation.ca ☎ 819-827-0555
www.vaillantexcavation.ca



Pas de nouvelles, bonne nouvelles! Pas vraiment...

Quelle serait votre réaction si on vous disait que votre terrain où se trouve votre maison sera bientôt la propriété de la Municipalité. Imaginez votre surprise quand c'est un voisin qui vous informe de cette nouvelle. C'est arrivé le mois dernier à une citoyenne de Cantley. Bien sûr, il s'agit d'une erreur de la part de la Municipalité, mais il a fallu bien des démarches pour que celle-ci ne l'admette!

En janvier, le conseil municipal a approuvé la résolution 2024-MC-005, procédure plutôt standard de municipalisation des chemins privés. L'article 72 de la *Loi sur les compétences municipales* prévoit que toute voie ouverte à la circulation publique depuis au moins 10 ans devient propriété de la municipalité locale dès que sont accomplies les formalités prévues à cet alinéa. La municipalité ne peut se prévaloir du présent article à l'égard d'une voie sur laquelle elle a prélevé une taxe au cours des 10 années précédentes. D'ailleurs, et conformément à cet article, il y a deux avis publics inclus dans cette édition dont l'un est le 2^e avis de la résolution 2024-MC-005. C'est dans la résolution suivante que les choses se compliquent :

2024-MC-006 AUTORISATION D'ACQUISITION DE LOTS DE GRÉ À GRÉ DANS LE CADRE DU PROJET DE RÉGULARISATION.

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Cantley a ciblé certains chemins ou sections de chemins privés substantiellement conformes pouvant faire l'objet d'une acquisition afin de permettre à la Municipalité d'en effectuer l'entretien;

CONSIDÉRANT QUE l'acquisition des rues est conditionnelle à la satisfaction du département des travaux publics quant à la conformité des chemins et sur la connectivité avec le réseau municipal actuel;

CONSIDÉRANT QUE certains lots font l'objet d'un protocole d'entente et que la Municipalité entend respecter et faire respecter ces protocoles d'entente.

EN CONSÉQUENCE, il est

Proposé par le conseiller Jean-Nicolas de Bellefeuille

Appuyé par le conseiller Jean-Charles Lalonde

ET IL EST RÉSOLU QUE le conseil décrète l'acquisition de gré à gré en contrepartie d'un (1 \$) dollar, ou en vertu des protocoles d'ententes existants, des lots inscrits à l'**annexe A** jointe à la présente résolution, suite à l'analyse du Service des travaux publics quant à la conformité;

QUE le conseil autorise MM. David Gomes, maire, et/ou Stéphane Parent, directeur général et greffier-trésorier, ou leurs remplaçants légaux, à signer, pour et au nom de la Municipalité de Cantley, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

Adoptée à l'unanimité

La résolution a pour but de permettre à la municipalité d'acheter au coût de 1 \$ des lots ou parties de lots afin de compléter la municipalisation de certains chemins privés.

La liste des lots se trouve à l'**annexe A** dont j'ai obtenu copie et contient une cinquantaine de lots. Ça semble beaucoup, mais ces lots sont supposés être une rue, un chemin privé ou bien une emprise de rue.

Les propriétaires concernés ont reçu un avis concernant la résolution 2024-MC-006 qui incluait aussi l'information sur les autres lots affectés par la requête (ceux de la même rue ou chemin à municipaliser). Un voisin ayant reçu cette requête a remarqué que le terrain de notre citoyenne en question (Madame C.) figurait sur le document et il lui a partagé l'information.

Madame C. était présente à la réunion du conseil du 14 mai et durant la période de questions, elle a demandé des explications sur le fait que le lot sur lequel elle réside faisait partie de la fameuse liste de l'annexe A. J'ai visionné la séance du conseil et les réponses fournies par le conseil et le directeur général se résument à ceci : « Vous vous trompez madame, c'est nous qui avons raison ». Malgré cette attitude un brin condescendante, M. Parent (directeur général) a offert à Madame C. de lui montrer les documents et leur exactitude au cours de la pause. Malheureusement, des problèmes techniques ont empêché la présentation et M. Parent a proposé de se reprendre le lendemain dans son bureau.

Le lendemain, en présence du Greffier, M^e Dufour et de M. Parent, Madame C. a finalement pu démontrer l'erreur concernant son lot. L'erreur en tant que telle n'aurait pas eu de conséquence, mais celle-ci révèle un problème d'attitude au sein de notre conseil municipal. Plutôt que de prendre en considération les préoccupations de Madame C., ils les ont simplement rejetées du revers de la main. Pour un conseil qui se veut transparent et à l'écoute de ses citoyens, ce manque de considération mérite des excuses publiques de la part de nos élus.

J'ai obtenu d'autres informations de M. Parent concernant toute cette histoire de régularisation des chemins privés.

ACQUISITION DE LOTS DE GRÉ À GRÉ signifie que si le propriétaire refuse de vendre, il n'arrivera rien d'autre!

La Municipalité ne veut pas non plus devenir propriétaire de chemins non conformes qui nécessiteraient des investissements importants. Certaines rencontres ont déjà eu lieu et les parties ont accepté le statu quo.

Il faut noter que la Municipalité n'a PAS le droit d'entretenir ou de déneiger un chemin privé. Chose qu'elle a faite pendant plusieurs années jusqu'à ce que les instances supérieures lui disent d'arrêter. Certaines rues, dans le secteur Hogan par exemple, sont en partie municipales et en partie privées... Dans ces cas-là, c'est compliqué, voire impossible de respecter les règlements et d'assurer un service aux résidents.

« L'intention » d'être vert

Suzanne Pilon

À la fin de la réunion du conseil municipal du mois de mai, le maire a fait part de la triste nouvelle du décès, au début de l'année, d'Anne Ginns, suivi peu de temps après par celui de son mari, Jim Ginns. En 2018, les Ginns ont généreusement fait don à Cantley d'une propriété de 103 acres située sur le chemin Ste-Élizabeth, qui porte désormais leur nom : le Parc écologique Ginns. Donné dans le cadre du Programme des dons écologiques d'Environnement Canada, il bénéficie d'une protection en vertu de la loi fédérale.

Au cours des dernières étapes menant au don du terrain en 2018, le représentant officiel de la Municipalité a envoyé un courriel à Jim Ginns décrivant un certain nombre d'engagements municipaux concernant le don (traduction):

« La Municipalité réaffirme sa volonté d'acquérir les lots 2620742 et 2692578, avec l'intention d'en acquérir la propriété à perpétuité et de :

...

– **créer une zone spécifique de « conservation » pour lesdits lots (actuellement 3-H - Résidentiel) à l'exclusion de tout autre usage;** (caractères gras ajoutés)

... »

Les membres du conseil ont reçu une copie de ce courriel et l'administration en a une copie dans ses dossiers.

J'ai mentionné ce point pour la première fois lors de la consultation publique sur le plan d'urbanisme il y a environ un an, et j'ai demandé au conseil de veiller à ce que cet engagement soit respecté dans les nouveaux règlements de zonage. Je n'ai pas encore reçu d'engagement ferme et sans équivoque de la part du conseil tel que : oui, nous veillerons à ce que le Parc écologique Ginns soit zoné exclusivement pour la conservation. Les déclarations d'« intention » ne se traduisent pas nécessairement par des résultats — comme peuvent le constater tous ceux qui ont pris une résolution pour la nouvelle année!

Au conseil ces derniers temps, on parle de plus en plus de l'importance de l'environnement, de sa place au centre des décisions municipales, du but de protéger 51 % du territoire pour la conservation. Espérons qu'il ne s'agit pas de simples paroles en l'air.

Ne serait-ce pas une bonne façon pour Cantley de rendre hommage à ses anciens citoyens et généreux donateurs, Jim et Anne Ginns, que de respecter les promesses qui leur ont été faites?





No news is good news ... Not really

What would be your reaction if you were told that the land where your house is located will soon be the property of the municipality? Imagine your surprise when a neighbour informs you of this news. This happened last month to a Cantley citizen. Of course, this is a mistake on the part of the municipality, but it took a lot of steps for them to admit it!

In January, Municipal Council approved Resolution 2024-MC-005, a rather standard procedure for the municipalization of private roads. Section 72 of the Municipal Powers Act provides that any road that has been open to public traffic for at least 10 years becomes the property of the local municipality as soon as the formalities provided for in this paragraph are completed. The municipality may not rely on this section in respect of a road on which it has levied a tax during the preceding 10 years. Moreover, and in accordance with this article, there are two public notices included in this edition, one of which is the second notice of resolution 2024-MC-005. It is in the next resolution that things get complicated.

2024-MC-006 AUTHORIZATION TO ACQUIRE LOTS BY MUTUAL AGREEMENT AS PART OF THE REGULARIZATION PROJECT. WHEREAS the Municipality of Cantley has identified certain substantially compliant private roads or sections of roads that may be acquired in order to allow the Municipality to carry out maintenance;

CONSIDERING that the acquisition of the streets is conditional on the satisfaction of the Department of Public Works as to the conformity of the roads and the connectivity with the existing municipal network;

WHEREAS certain lots are the subject of a memorandum of understanding and that the Municipality intends to respect and ensure compliance with these memoranda of understanding.

THEREFORE, it was moved

by Councillor Jean-Nicolas de Bellefeuille

Seconded by Councillor Jean-Charles Lalonde

AND BE IT RESOLVED that the Board decree the acquisition by mutual agreement for one (\$1) dollar, or under existing memoranda of understanding, of the lots listed in **Schedule A** attached to this resolution, following the analysis of the Public Works Department as to compliance;

THAT Council authorize Mr. David Gomes, Mayor, and/or Mr. Stéphane Parent, Chief Administrative Officer and Clerk-Treasurer, or their legal deputies, to sign, for and on behalf of the Municipality of Cantley, all documents giving effect to this resolution.

Carried unanimously

The purpose of the resolution is to allow the municipality to purchase at a cost of \$1 lots or parts of lots in order to complete the municipalization of certain private roads.

The list of lots is in **Appendix A**, a copy of which I have obtained, and contains about fifty lots. It seems like a lot, but these lots are supposed to be a street, a private road or a street right-of-way.

The affected owners received a notice regarding resolution 2024-MC-006 which also included information on the other lots affected by the request (those on the same street or road that has been municipalized). A neighbour who received this request noticed that the land of our citizen in question (Mrs. C.) was on the document and he shared the information with her.

Mrs. C. was present at the May 14 council meeting and during the question period, she asked for an explanation of the fact that the lot on which she resides was part of the famous list in Appendix A. I watched the council meeting and the answers provided by the council and the general manager can be summarized as follows: "You are wrong madame, we are the ones who are right." Despite this somewhat condescending attitude, Mr. Parent (Executive Director) offered to show Ms. C. the documents and their accuracy during the break. Unfortunately, technical problems prevented the presentation and Mr. Parent offered to make up for it the next day in his office.

The next day, in the presence of the Clerk, Mr. Dufour and Mr. Parent, Mrs. C. was finally able to demonstrate the error concerning her lot. The error as such would not have had any consequences, but it reveals a problem of attitude within our municipal council. Rather than considering Ms. C's concerns, they simply dismissed them out of hand. For a council that wants to be transparent and attentive to its citizens, this lack of consideration deserves a public apology from our elected officials.

I have obtained other information from Mr. Parent concerning this whole matter of the regularization of private roads.

ACQUISITION OF LOTS BY MUTUAL AGREEMENT means that if the owner refuses to sell, nothing else will happen!

The municipality also does not want to become the owner of non-compliant roads that would require significant investments. Some meetings have already taken place and the parties have agreed to the status quo. It should be noted that the municipality does NOT have the right to maintain or clear snow on a private road. Something it did for several years until the higher authorities told it to stop.

Some streets, in the Hogan sector for example, are partly municipal and partly private. ... In these cases, it is complicated or even impossible to comply with the regulations and provide service to the residents.

The "intention" to be green

Suzanne Pilon

At the end of the May council meeting, the mayor shared the sad news of the deaths earlier this year of Anne Ginns, followed a short while later by that of her husband, Jim Ginns. In 2018 the Ginns generously gifted Cantley the 103-acre property on St. Elizabeth Road that now bears their name: the Ginns Ecological Park. Donated through Environment Canada's Ecological Gift Program, it enjoys protection by federal law.

During the final steps leading up to donation of the land gift in 2018, the official municipal representative sent an email to Jim Ginns outlining a number of municipal engagements concerning the gift:

"The municipality reaffirms its will to acquire the lots 2620742 and 2692578, with the intention of acquiring perpetual ownership and to:

...

- create a specific "Conservation" zone for the said lots (presently 3-H – Residential) with the exclusion of all other uses; (emphasis mine)

..."

Council members were provided a copy of this email and the administration has it on file.

I first mentioned this during the public consultation for the urban plan about a year ago, and requested that Council ensure that this engagement is honoured in the new zoning regulations. I have yet to receive a firm, unequivocal commitment from Council: Yes, we will ensure that the Ginns Ecological Park is zoned exclusively for conservation. Statements of "intention" are not necessarily reflected in *results* – as anyone who has made a New Year's resolution can attest!

There has been more and more talk recently at Council about the importance of the environment, of how it is at the centre of municipal decisions, of the goal to protect 51% of its territory for conservation. Hopefully this is not just "talk."

Would it not be a fitting way for Cantley to honour their former citizens and generous donors, Jim and Anne Ginns, by honouring the promises made to them?

Éco-indifférence en action : Quand nos élus ignorent les décisions éclairées

Alexandre Khan

Ces derniers mois, une tendance inquiétante émerge au sein de notre conseil municipal : un mépris délibéré et systématique des préoccupations environnementales, surtout quand elles pourraient entraver leur agenda pro-promoteur. Depuis plus de deux ans, nous avons entendu notre maire parler de l'importance du développement durable. Il a déclaré à de nombreuses reprises que nous devons mieux comprendre, documenter et étudier notre territoire afin de prendre des décisions éclairées et responsables sur l'avenir de notre municipalité. Conservation Cantley a proposé un partenariat pour faire avancer ce dossier; ils mettraient 15 000 \$ pour étudier la biodiversité sur notre territoire, à condition que le conseil accepte de doubler ce montant. Les conseillers Normandin, de Bellefeuille et Bosco ont voté contre, obligeant notre maire à se prononcer avec le vote décisif. Il a justifié son vote

contre la motion parce qu'il était inquiet « que de nouvelles découvertes pourraient interférer dans les plans à l'interne ». Le plus inquiétant, c'est qu'il a laissé entendre que cela pourrait causer des problèmes liés à la délivrance de permis de construction! Un exemple parmi tant d'autres qui démontre une ignorance calculée, permettant à une majorité du conseil d'éviter de définir une vraie vision directrice, de contourner ses responsabilités et de prioriser des objectifs à court terme au détriment de la durabilité à long terme.

Une image encore plus claire s'est dessinée lors de la réunion du conseil du 14 mai. Pour chaque nouveau développement, les règlements provinciaux stipulent qu'un promoteur doit céder 10 % du terrain visé pour créer un parc ou pour la conservation d'un milieu naturel. Notre conseil a plutôt voté d'accepter une contribution en espèces à la

place, manquant ainsi une belle occasion de protéger une parcelle à valeur écologique élevée (tel qu'identifié dans le plan d'urbanisme de Cantley). Cela, bien sûr, après avoir choisi d'ignorer la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) selon laquelle le dossier devrait être renvoyé au Comité de l'environnement et du développement durable pour une étude plus approfondie, car cette parcelle fournissait un habitat crucial pour plusieurs espèces vulnérables et en voie de disparition. Cela survient seulement quelques mois après avoir décidé de se débarrasser rapidement de plusieurs terrains boisés appartenant à la Municipalité, évitant toutes sortes d'exams environnementaux en faveur d'un gain financier rapide.

Cette histoire de gouvernance incohérente a continué de se dérouler ce soir-là. Lassé de recevoir des recommandations basées sur des données

et sur une expertise en la matière, notre conseil a décidé de simplement retirer la conseillère Bélisle de son poste de présidente du Comité consultatif en environnement et en développement durable. « Il n'y a rien là », ont-ils annoncé aux citoyens présents, cela faisait simplement partie d'une rotation régulière et planifiée des présidents de chaque comité. Curieusement, pendant cette même réunion, ce même conseil a voté pour renouveler le mandat du président du CCU...

Maintenant, certains pourraient bien affirmer que chaque décision décrite ci-dessus fut prise parce qu'elle trace la meilleure voie pour notre municipalité. Quoi qu'il en soit, le vrai problème est que ces décisions ont été prises avec des informations incomplètes, et ce, exprès. En refusant délibérément de recueillir ou de considérer des données environnementales cruciales,

simplement parce que certains les trouvent gênantes, plusieurs de nos élus négligent les problèmes pressants qui affectent la santé et l'avenir de notre communauté.

En tant que citoyens, nous devons exiger plus de transparence de la part de notre conseil. Nous devons nous assurer que les politiques de Cantley soient basées sur des faits, et non sur de la fiction. Est-il déraisonnable de demander que la Municipalité fournisse aux citoyens de Cantley l'accès à toutes les informations pertinentes associées aux nouveaux projets de développement, et ce, avant chaque réunion du conseil? Est-ce irresponsable d'exiger que nous mettions à jour nos données environnementales (sur la biodiversité, la stabilité des sols, les études des aquifères, etc.) avant de délivrer des permis pour de nouveaux développements? Qu'attendez-vous de votre conseil?

Eco-Apathy in Action: How Our Leaders Fear Evidence-Based Decisions

Alexandre Khan

In recent months, a disturbing pattern has emerged within our municipal council: a deliberate and systematic disregard for environmental concerns that could impede their pro-developer agenda. For over two years, we've heard our mayor speak to the importance of sustainable development. He's stated on numerous occasions that we need to better understand, document and study our natural surroundings so that we can make informed and responsible decisions about our municipality's future.

Conservation Cantley decided to offer a partnership on this initiative; they would put \$15 000 towards a comprehensive study of our territory's biodiversity, as long as the council agrees to match this contribution. Councillors Normandin, de Bellefeuille and Bosco

voted against so our mayor had to cast the tie-breaking vote. He justified voting against the motion because he "wouldn't want new findings to interfere with the municipality's plans." Most concerning was his alluding to it causing problems related to the issuing of construction permits! This is simply one example among many, which start to weave a pattern of calculated ignorance, allowing a majority of the council to avoid defining any sort of guiding vision, to sidestep accountability, and to prioritize short-term goals over long-term sustainability.

An even clearer picture was drawn during the council meeting on May 14. For each new development, provincial regulations state that the developer must cede 10% of the property for either a park

or for conservation. Instead, our council voted to allow the developer to make a cash contribution (in lieu of land), thus missing an easy opportunity to protect a parcel of high ecological value (as identified in Cantley's urban plan). This of course, is after opting to ignore the Urban Consultative Committee's (CCU) recommendation that the file be referred to the Environment and Sustainable Development committee for further study since this parcel provided crucial habitat for several vulnerable and endangered species. This comes only a few months after voting to hastily sell off municipal forest, avoiding any sort of environmental scrutiny in favour of a quick payday.

This story of incoherent governance continued to unfold that evening. Tired of receiving re-

commendations based on data and subject matter expertise, our council decided to simply remove the chairwoman of the environment committee from her post. "Nothing to worry about" those in attendance were told, this was simply part of a regular and planned rotation of committee chairs. Curiously, at that very same meeting, that same council voted to renew the mandate for the chair of the Urban Consultative Committee ...

Now some may argue that each decision outlined above was made because it charts the best path forward for our municipality. Be that as it may, what is concerning is that these decisions were made with incomplete information and this, by design. By deliberately refusing to gather or consider critical environmental data,

simply because they find it inconvenient, many of our elected officials are effectively turning a blind eye to the pressing issues that affect our community's health and future.

As citizens, we must demand transparency and action from our council to ensure that our city's policies are grounded in fact, not fiction. Is it unreasonable to ask that the municipality provide Cantley's citizens with access to all relevant information associated with new development projects before each council meeting? Maybe we should demand that we update our environmental data (on biodiversity, soil stability, aquifer studies, etc.) before issuing permits for new development. What do you expect from our council?



De Cantley au Grand Lac Salé!

Marc St-Laurent

Au cours d'une vie, il y a des gens qui nous marquent! Ils sont vrais, humbles, toujours prêts à aider et nous leur devons tout notre respect et gratitude. Ils ont parfois la « couenne » dure, mais leur regard est véridique et affermi d'un grand cœur.

Aujourd'hui, je vous présente mon mécano de famille, M. André Moreau, qui nous reçoit dans son petit garage de quartier assis près d'une pile de revues automobiles de type « Hot Rod ».

Les débuts

Tout a commencé dès son jeune âge à la station-service Shell de son père située sur la route 307 à Cantley. Il feuilletait déjà ces mêmes revues qui le faisaient rêver... au Grand Lac Salé! À 20 ans, à la suite d'études et de travail en mécanique, il reprend la clientèle composée en grande partie de fermiers, bâtisseurs de notre héritage. En 1980, il construit son garage où il s'est occupé, entre autres, de la flotte d'autobus de Transport Chénier Hogan pendant 35 années.

La clientèle

D'une génération à l'autre, d'une voiture à l'autre, la satisfaction d'un travail bien fait fidélisent grandement sa clientèle. Il sait être à leur écoute et s'adapter à leurs besoins, parvenant ainsi à être un des commerces les plus vieux de Cantley.

Je lui demande : « Qu'est-ce qui vous pousse à continuer? » « Une clientèle motivante qui me fait confiance. C'est une grande fierté! » me répond-il. Je lui rétorque : « Ce ne serait pas plutôt les petits plats de vos clientes tels qu'une bonne sauce spaghetti ou un dessert bien sucré? » Nul besoin de répondre, son sourire dit tout, quelque peu embarrassé de cette reconnaissance.

J'en profite alors pour lui demander : « Quelle est la recette pour demeurer en si bonne santé? » « Bien dormir, ne pas fumer ou boire, mais surtout prendre mes pauses en présence de mes amis avec un bon feuilleté pomme-framboise de Vachon et un thé. »



Les courses

Monsieur Moreau a appris à conduire à l'âge de quatorze ans dans une Ford 48 à l'auto-drome Cantley (1964-1971) sur une piste ovale en terre battue près du Camping Cantley et a débuté les courses à Luskville dans les années 70. Ensuite, il poursuit sa passion aux États-Unis, où il excelle à la piste de vitesse Bonneville en Utah sur le Grand Lac Salé à 223 milles à l'heure (360 km/h) sur une ligne droite de sept (7) milles (11,2 km) disparaissant vers

l'horizon dans une nostalgique Studebaker 1953 réglée au quart de tour. Apprivoiser le lac de sel était son grand rêve des années 60.

Je remue mes méninges quelque peu et je me dois de lui poser LA question : « Vous n'avez pas eu peur? » « Aucunement! » répondit-il avec assurance et les yeux pétillants.

Remerciements

Merci M. Moreau pour cette belle causerie, de votre

confiance... et de ces feuilletons! Je les mange au plus tôt pour vivre longtemps.

La dernière ligne

Tel que promis, je vous laisse le mot de la fin... « Eh oui! Je suis le seul Québécois qui compétitionne pour battre le record de vitesse de classe de 241 milles sur le Grand Lac Salé. »

Pour en savoir plus : https://www.youtube.com/watch?v=j-68xAIRi_U

From Cantley ... to the Salt Lake!

Marc St-Laurent, translation by Danielle St-Jean

Some people in life leave a mark! They are real, humble, and always ready to help. We owe them our respect and gratitude. They sometimes project a thick skin but are always honest and kind.

Let me introduce my family mechanic, Mr. Andre Moreau, who received me in his small neighborhood garage sitting near a pile of Hot Rod magazines.

The beginning

It all started at the Shell Station owned by his father in Cantley on Highway 307. At the time, he was already reading automobile magazines which made him dream of ... Great Salt Lake! At age 20, following studies and work in mechanics where he served customers who were mostly farmers,

Cantley's founders. In 1980, he built his garage where he worked, taking care mostly of the Transport Chénier-Hogan buses for 35 years.

His customers

From one generation to the next, one car to another, work well done satisfied his customers. He knows how to listen and adapt to peoples' needs resulting among the oldest business in Cantley.

When asked what still motivates him, he answers "A client base who trusts me. It is my greatest pride! Could it also be the dishes your grateful clients provide, like a good spaghetti sauce or a sweet desert? I asked" His slightly embarrassed smile said it all.

I asked him "What is the recipe to stay healthy? He replied,

"Sleep well, do not smoke or drink, but most important, take breaks with good friends with a Vachon flaky apple-raspberry pastry and a tea.

Racing

Mr. Moreau learned how to drive at 14 years old in a 48 Ford at the Cantley Speedway (1964-1971), an oval dirt track near Cantley Camping and he started racing in Luskville in the 1970's. He followed that by going to the United States, where he excelled at the Bonneville Salt Flats Race Track in Utah, at 223 miles per hour (360 km/h) in a straight line of 7 miles in a 1953 Studebaker. A precious dream he had since the 1960s.

After hesitation, I asked THE question: "Were you not afraid? Not at all," he answered



with assurance and twinkling eyes.

Thank you

"Thank you, Mr. Moreau, for this lovely chat, your confidence ... and delicious pastries! I will eat them as soon as possible to live longer."

Last line

As promised, you have the last line ... Yes, I am the only Quebecer who competes to beat the record of 241 miles per hour race in Bonneville salt flats.

For more information: https://www.youtube.com/watch?v=j-68xAIRi_U



Art de l'Ordinaire : une belle famille tissée serrée



Jason Lapalme

Que des sourires pour le 20^e anniversaire de l'association!

Le 3 mai dernier avait lieu la célébration du 20^e anniversaire de l'Art de l'Ordinaire. Pour l'occasion, des artistes et artisans, le maire ainsi que certains partenaires présents sur place ont trinqué en l'honneur des membres fondateurs, celles et ceux qui ont semé les graines ayant permis un épanouissement de la culture dans la région de Cantley depuis maintenant deux décennies. Ce fut un moment de réjouissance parsemé de discours inspirants et de belles rencontres. Quelle merveilleuse façon de souhaiter longue vie à l'association!



Mission accomplie pour la 4^e édition de la Foire culturelle du printemps

Le 4 et 5 mai se déroulait la Foire culturelle du printemps au Centre communautaire multifonctionnel (CCM). Ce fut, pour les 450 visiteurs, une opportunité de découvrir les merveilleux produits des quatre fermes locales présentes sur les lieux et les créations des 36 artistes et artisans qui s'y trouvaient, tout en profitant des activités organisées pour l'événement : deux ateliers de confection de

bijoux présentés par Fabienne Leblanc, deux ateliers de peinture offerts par Julie Brown, un spectacle de marionnettes orchestré par l'entreprise locale Desbiens Belles Choses et un échange de plantes. À tout cela s'ajoutait un atelier de macramé et un bricolage sous le thème du printemps à l'Espace culturel. Même des camions-restaurants se trouvaient à l'extérieur pour rassasier les plus gourmands! Il va sans dire que les bénévoles ont tout donné pour offrir au public la meilleure expérience qui soit.

Amateurs de macramés, vous êtes servis

Celles et ceux qui apprécient les macramés, ces œuvres constituées de fils tressés et de nœuds, savent à quel point il y a de talentueuses tisserandes au sein de l'association. Par exemple, Carole Rice (Kicknots) confectionne des porte-plantes, des porte-plateaux, des décorations murales et offre même des ateliers à la population. Lise Brunette (Brunette et Lanoix artisans) réalise quant à elle de magnifiques jardinières,

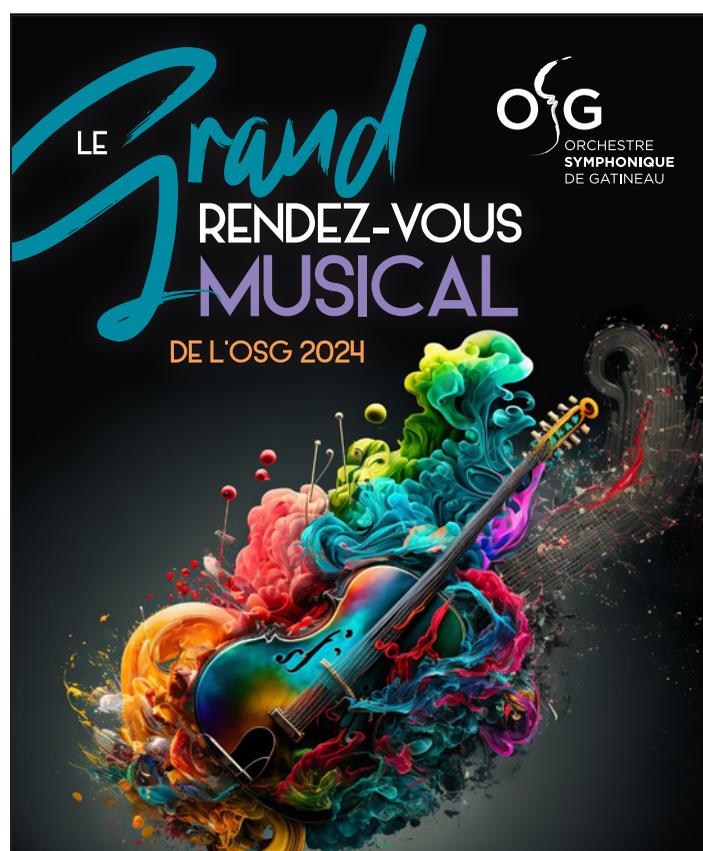
reflet de son amour pour les plantes intérieures. De son côté, Ginette Breton (L'art des

nœuds - Créations Macramé) connaît les rudiments de son art sur le bout de ses doigts, elle qui a débuté dès l'adolescence. Jadis un simple passe-temps, la confection d'objets en macramé est aujourd'hui pour elle, un moyen d'exprimer sa créativité et de se détendre. Elle crée notamment de grandes décorations murales, telles que des têtes de lit, des arbres de vie et divers accessoires qui donnent un aspect unique aux décors dans lesquels ils se trouvent. Ginette Breton réalise aussi des œuvres personnalisées aux goûts de chacun. Curieux? Visitez sa page Facebook : <https://www.facebook.com/profile.php?id=61558292453671&mibextid=LQQJ4d>. Aucun doute : vous resterez sans voix en admirant ses réalisations qui, avouons-le, témoignent d'un savoir-faire et d'une patience à toute épreuve!



Une exposition est en cours!

Lors de votre prochain passage au CCM, allez faire un tour au 2^e étage. Les œuvres époustouflantes de la peintre Lise Grenier Rouleau y sont présentement exposées. C'est garanti : vos yeux seront ébahis.



13 JUIN JOURNÉE POPULAIRE

11 h 00 :
Deux trios du Conservatoire

12 h 15 :
Dtrack (rappeur) et son DJ

19 h 30 :
Concert Genesis symphonique

14 JUIN JOURNÉE CLASSIQUE

10 h 00 : Atelier participatif avec le Chœur classique de l'Outaouais

11 h 25 : Ensemble Prisme / La Gran Partita

12 h 10 : Ballet folklorique Aztlan et mariachis

18 h 45 : Cérémonie en hommage à Fernand Nault

19 h 30 : Concert Carmina Burana, avec 64 musiciens et 170 choristes

15 JUIN JOURNÉE FAMILIALE

12 h 00 : Carrefour musical Outaouais

13 h 00 : Ballet folklorique Aztlan et mariachis

14 h 30 : Concert Le pique-nique symphonique, avec Ari Cui Cui et l'OSG

15 h 15 : Clôture de l'événement

À LA PLACE DE LA CITÉ | osgatineau.ca
Dans un immense chapiteau | Nous fournissons les chaises.





Participation au Championnat canadien de karaté 2024 du 4 au 7 juillet 2024

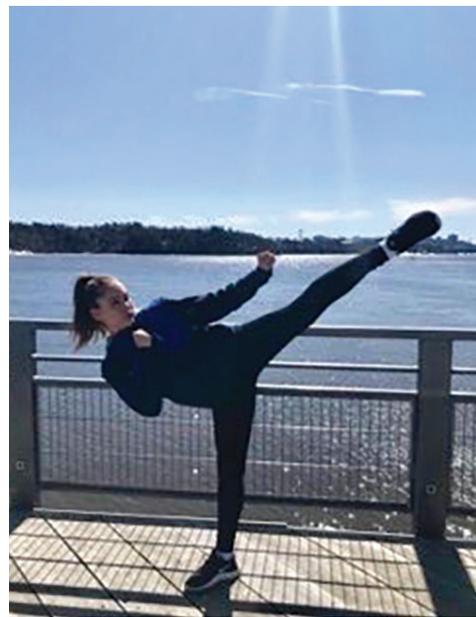
Michel Pilon

Nous souhaitons souligner les efforts et accomplissements sportifs de notre fille, **Daphnée Pilon**, qui s'est méritée une place pour le prochain Championnat canadien de karaté qui se tiendra à la Place Bell à Laval du 4 au 7 juillet prochain.

Daphnée performera au Championnat dans la catégorie Kata équipe féminin. Daphnée est ceinture noire en karaté Shotokan et pratique comme élite avec l'école Beaudoin Karaté depuis maintenant plus de 8 ans. Elle a eu beaucoup de succès dans ses performances dans diverses compétitions et dans les épreuves de sélection pour le Championnat canadien.

Daphnée fait preuve de cœur, de détermination et d'un excellent esprit sportif avec ses coéquipières et autres collègues karatékas. Elle prône et transmet de belles valeurs de respect, courage, persévérance et excellence dans son parcours et école de vie. Son engagement envers le karaté va au-delà de la simple participation. Elle enseigne

le karaté à la relève et inspire d'autres karatékas par son attitude positive et son envie de toujours donner le meilleur d'elle-même. Nous sommes extrêmement fiers de ses efforts et de ses succès tous bien mérités et nous l'encourageons à persévérer comme jeune athlète et à poursuivre ses rêves. Bon succès Daphnée, nous sommes derrière toi pour t'appuyer dans cette magnifique aventure.



6^E ÉDITION

CONCOURS « QUI SUIS-JE? »

Courez la chance de **GAGNER 400\$**

en trouvant le mot-mystère en lien avec une compétence interculturelle!

C O M M U N I C A T I O N
I N T E R C U L T U R E L L E

Psst, voici un premier indice:
« Capacité à communiquer avec une personne, peu importe sa langue, son origine ou sa culture. »

QUI? SUIS-JE?

PARTICIPEZ AU sito.qc.ca

Suivez-nous pour découvrir les indices hebdomadaires!
Bonne chance! Le concours prend fin le 14 août 2024

En collaboration avec: Québec

Organisé par:

Prix offert par: Thierry Vicente
kw DISTINCTION
KELLER WILLIAMS
Courtier immobilier agréé
819 962-3030

École de danse Anick McConnell

CAMP DE JOUR ÉDAM

INSCRIS-TOI MAINTENANT

GATINEAU - 315 RUE NOTRE-DAME ET LIMBOUR - 2479 ST-LOUIS

WWW.STUDIOEDAM.COM
dansemcconnell.info@videotron.ca
819-663-4640

275\$ / SEMAINE

ÉCOLE DE DANSE ANICK MC CONNELL

Tout le monde est exposé au risque d'inondation — S'il pleut, vous êtes à risque



Par l'équipe d'action communautaire du CPYC

Les inondations sont un phénomène à multiples facettes qui pose des défis importants aux communautés et aux propriétaires. De la gestion des rivières aux infrastructures défaillantes en passant par les pluies intenses, les sources d'inondation sont diverses et présentent chacune des risques et des conséquences uniques. Lors de notre causerie du mois de mai, nous avons exploré les différents aspects des inondations et expliqué pourquoi il est essentiel pour les propriétaires, les assureurs et les décideurs politiques de comprendre leur complexité.

Types et causes des inondations

Notre bénévole communautaire, Alex Khan, nous a fourni un excellent résumé du récent webinaire d'Hydro-Québec sur la gestion des rivières au moyen de barrages et de réservoirs, et sur les raisons pour lesquelles les inondations fluviales — causées par des variables telles que le manteau neigeux, la vitesse de fonte, le moment, le volume et l'emplacement des pluies entraînant le débordement des ruisseaux et des rivières — ne peuvent pas être entièrement évitées.

Glenn McGillivray, directeur général de l'Institut de prévention des sinistres catastrophiques (ICLR), s'est joint à nous pour souligner la nécessité d'une prise de conscience des risques et expliquer l'impact

croissant des inondations fluviales et pluviales au Canada, causées à la fois par l'augmentation des phénomènes météorologiques violents et des précipitations intenses, ainsi que par de mauvais choix.

Alors que les inondations pluviales en milieu urbain se traduisent rapidement par des systèmes de drainage débordés, des refoulements d'eaux usées dans les sous-sols et des dégâts d'eaux causés par des infrastructures défaillantes, les communautés rurales sont confrontées à des risques différents. Deux aspects principaux sont la corrélation entre le temps chaud et les fortes précipitations, ce qui augmente considérablement le risque de glissements de terrain. Ceci est particulièrement problématique pour nous, car Cantley et notre région sont bien connues pour la fragilité du sol due à la présence d'argile à Leda.

En outre, l'écoulement de l'eau, le rôle du drainage, des ruisseaux et des zones humides ne peuvent plus être sous-estimés et doivent de toute urgence être davantage pris en considération dans la planification du développement futur.

Outre les problèmes liés à la dépendance à l'égard des puits et des fosses septiques en cas d'inondation, un autre aspect est la dépendance à l'égard des pompes de puisard pour garder les sous-sols au sec. Avec la multiplication des phénomènes météorologiques violents, nous



sommes également confrontés au risque de pannes d'électricité prolongées. La nécessité de s'assurer que les pompes de puisard disposent à la fois d'une alimentation électrique de secours et d'une pompe de secours est une mesure de prévention simple qui peut faire une énorme différence.

La responsabilité de la gestion de ces différents types d'inondation est une question cruciale, notamment en ce qui concerne la responsabilité, la couverture d'assurance et les mesures d'atténuation. Pour les propriétaires, la source de l'inondation n'a peut-être pas beaucoup d'importance en termes de dommages subis, mais elle en a certainement pour les assureurs lorsqu'il s'agit de déterminer la couverture. Il est essentiel de comprendre les subtilités des polices d'assurance, notamment en ce qui concerne la couverture des refoulements d'égouts, des infiltrations et des inondations de surface.

Heureusement, des ressources sont disponibles en ligne pour aider les propriétaires à atténuer les pertes futures, notamment des conseils sur les mesures de prévention des inondations et des informations sur les options d'assurance disponibles.

De la prise de conscience à l'action

Cependant, la plupart des gens ne sont pas conscients du risque croissant qu'ils courent et ne prennent pas de mesures préventives pour réduire l'impact potentiel. En outre, les connaissances nécessaires pour déterminer le succès des barrières de sacs de sable en tant que mesure de protection de dernier recours ne sont pas très répandues. Il était intéressant de regarder un bref vidéoclip de jeunes bénévoles du CPYC démontrant les techniques appropriées de mise en place de sacs de sable lors de l'inondation de Gatineau en 2019.

Le développement durable aux bons endroits et les choix éclairés des propriétaires jouent un rôle essentiel dans l'atténuation des risques d'inondation. Des solutions telles que l'installation de clapets anti-retour, de pompes de puisard et de systèmes de secours énergétiques peuvent contribuer à minimiser les dommages causés par les inondations. En outre, des initiatives visant à moderniser l'aide financière en cas de catastrophe et à offrir des options d'assurance aux propriétaires à haut risque sont en cours pour répondre à la menace croissante des inondations dans les zones vulnérables.

En étant conscients des risques, en comprenant les divers facteurs contribuant aux inondations et en mettant en œuvre des mesures d'atténuation efficaces, les communautés peuvent mieux se préparer et minimiser l'impact des inondations.

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

819 827-2480

Air climatisé • Électronique • Antirouille
Vente et installation de pneus • Alignement

363, Mtée de la Source, suite 310, Cantley, QC J8V 0G6

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

Spécialités

- Air climatisé • Électronique • Antirouille
- Gonflage de pneus à l'azote
- Vente et installation de pneu
- Alignement



Everyone is at risk of flooding. If it rains, you're at risk

By the CPYC Community Action Team



Flooding is a multifaceted phenomenon that poses significant challenges to communities and homeowners. From river management to failing infrastructure and intense rainfall, the sources of flooding are diverse, each presenting unique risks and consequences. In our May CPYC Fireside Chat, we explored the various aspects of flooding and why understanding its complexity is crucial for homeowners, insurers, and policymakers alike.

Types and causes of flooding

Our community volunteer, Alex Khan, provided us with an excellent summary of Hydro Quebec's recent webinar on river management through dams and reservoirs, and why fluvial flooding — caused by variables such as snowpack, speed of melt, timing, volume and location of rain leading to overflowing streams and rivers — is not fully preventable.

We were joined by Glenn McGillivray, Managing Director of the Institute for Catastrophic Loss Reduction (ICLR), who emphasized the need for risk awareness and explained the increased impact of both fluvial and pluvial flooding across Canada — caused equally by the increase of severe weather events and intense rainfall, as well as poor choices.

While pluvial flooding in urban settings quickly results in overwhelmed drainage systems, sewage backflow into basements, and water damage caused by failing infrastructure, rural communities face different risks. Two main aspects are the correlation between hot weather and heavy rainfall, leading to a much-heightened risk of landslides. This is especially problematic for us, as Cantley and our region are well-known for the fragility of the soil due to the presence of leda clay.

In addition, water flow, the role of drainage, streams, and wetlands can no longer be underestimated and urgently need to be given more consideration in future development planning.

Aside from the challenges of reliance on wells and septic systems in combination with flooding, another aspect is the dependency on sump pumps to keep basements dry. With an increase in severe weather events, we are also facing the risk of prolonged power outages. Ensuring that sump pumps have both backup power and a backup pump is an easy prevention measure that can make a huge difference in the outcome.

The responsibility for managing these different types of flooding is a critical question, particularly when it comes to liability, insurance coverage and mitigation efforts. For

homeowners, the source of flooding may not matter as much in terms of the damage incurred, but it certainly matters to insurers when determining coverage. Understanding the intricacies of insurance policies is essential, especially regarding coverage for sewer backup, seepage and overland flooding. Fortunately, resources are available online to help homeowners mitigate future losses, including tips on flood prevention measures and information on available insurance options.

From awareness to action

However, most people are not aware of their increasing risk and do not take preventative measures to reduce potential impact. Additionally, the necessary knowledge to determine the success of sandbag barriers as a protective measure of last resort is not commonly known. It was great to watch a

brief video clip of CPYC youth volunteers demonstrating proper sandbagging techniques during Gatineau's 2019 flood.

Sustainable development in the right places and homeowners making informed choices play a vital role in mitigating flood risks. Solutions such as the installation of backwater valves, sump pumps and energy backup systems can help minimize damage during floods. Moreover, initiatives aimed at modernizing disaster financial assistance and providing insurance options for the owners of high-risk homes are underway to address the growing threat of flooding in vulnerable areas.

By being aware of the risks, understanding the diverse factors contributing to flooding, and implementing effective mitigation measures, communities can better prepare for and minimize its impact.

AVIS PUBLIC

Ministère de la Santé et des Services sociaux

ENTRÉE EN VIGUEUR DE CERTAINES DISPOSITIONS DE LA LOI PORTANT SUR LA RÉFORME DU DROIT DE LA FAMILLE EN MATIÈRE DE FILIATION ET MODIFIANT LE CODE CIVIL EN MATIÈRE DE DROITS DE LA PERSONNALITÉ ET D'ÉTAT CIVIL

LE 8 JUIN 2024 ENTRERONT EN VIGUEUR LES DISPOSITIONS RELATIVES AU DROIT À LA CONNAISSANCE DES ORIGINES DE LA LOI.

Les principaux changements apportés par ces dispositions sont les suivants :

- les descendants au premier degré d'une personne adoptée décédée, âgés de 14 ans et plus, et les grands-parents d'origine s'ajouteront aux personnes qui peuvent obtenir des renseignements et bénéficier de services en matière de recherche des antécédents sociobiologiques et de retrouvailles;
- les refus à la communication de l'identité enregistrés par un parent d'origine pour les adoptions prononcées avant le 16 juin 2018 cesseront d'avoir effet au dix-huitième anniversaire de la personne adoptée;
- la personne adoptée, ou son descendant au premier degré si elle est décédée, pourra obtenir une copie de l'acte de naissance primitif et des jugements ayant trait à l'adoption;
- les règles en matière de retrouvailles entre les membres de la fratrie d'origine seront modifiées et le concept de concordance sera aboli.

Finalement, les règles de communication des renseignements médicaux demandés par un ou une médecin seront assouplies.

À compter du 8 juin 2024, les formulaires pour faire une demande de service en matière de recherche des antécédents sociobiologiques et de retrouvailles seront accessibles sur Québec.ca.

Pour en savoir plus sur le sujet ou pour communiquer avec les entités responsables d'offrir les services, consulter Québec.ca/ProjetdeLoi2.

Québec

PUBLIC NOTICE

Ministère de la Santé et des Services sociaux

ENTRY INTO FORCE OF CERTAIN PROVISIONS OF THE ACT RESPECTING FAMILY LAW REFORM WITH REGARD TO FILIATION AND AMENDING THE CIVIL CODE IN RELATION TO PERSONALITY RIGHTS AND CIVIL STATUS

ON JUNE 8, 2024, THE PROVISIONS RELATING TO THE RIGHT TO KNOW ONE'S ORIGINS WILL COME INTO FORCE.

Main changes brought about by these provisions:

- First-degree descendants of deceased adoptees aged 14 and over and grandparents of origin will be added to the list of those eligible to obtain information, backgrounds, disclosures and reunion services;
- Refusals to disclose identity registered by a parent of origin for adoptions completed before June 16, 2018 will cease to have effect on the adoptee's eighteenth birthday;
- Adoptees, and their first-degree descendants if deceased, will be able to obtain a copy of the original birth certificate and adoption judgments;
- The rules governing reunions between original siblings have been modified, and the concept of concordance has been abolished.

Finally, the rules governing the communication of medical information requested by a doctor will be more flexible.

As of June 8, 2024, official forms for requesting backgrounds, disclosures and reunion services will be available on Québec.ca.

For more information on the subject, or to contact the entities responsible for providing services, visit Québec.ca/Bill2.

Québec

AVIS PUBLIC

Acquisition de voies publiques

Lots 4 213 122, 4 399 499, 4 399 500, 4 399 501, 4 399 502, 4 586 552, 4 586 553 et 4 586 554, Cantley, Québec



AVIS PUBLIC est donné que la Municipalité de Cantley désire se prévaloir de la procédure édictée à l'article 72 de la *Loi sur les compétences municipales* afin de transférer à la Municipalité le titre de propriété des lots 4 213 122, 4 399 499, 4 399 500, 4 399 501, 4 399 502, 4 586 552, 4 586 553 et 4 586 554 au cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau, plus amplement montrés ci-dessous :

À cet égard, l'article 72 de la *Loi sur les compétences municipales* édicte :

« 72. Toute voie ouverte à la circulation publique depuis au moins 10 ans devient propriété de la municipalité locale dès que sont accomplies les formalités prévues au présent alinéa, soit :

- 1° la municipalité adopte une résolution identifiant la voie concernée, soit par sa désignation cadastrale lorsque son assiette correspond à celle d'un ou de plusieurs lots entiers du cadastre en vigueur, soit, dans le cas contraire, par une description technique préparée par un arpenteur-géomètre;
- 2° le cas échéant, une copie de la description technique, vidimée par un arpenteur-géomètre, est déposée au bureau de la municipalité;
- 3° la municipalité fait publier deux fois, dans un journal diffusé sur son territoire, un avis contenant:
 - a) le texte intégral du présent article;
 - b) une description sommaire de la voie concernée;
 - c) une déclaration précisant que les formalités prévues aux paragraphes 1° et 2° ont été accomplies.

La deuxième publication doit être faite après le 60^e jour au plus tard le 90^e jour qui suit la première.

Lorsqu'une immatriculation est requise par la loi, la municipalité soumet, au ministre responsable du cadastre, un plan cadastral montrant la voie devenue sa propriété par l'effet du présent article, ainsi que la partie résiduelle. Elle doit, en outre, notifier ce dépôt à toute personne qui a fait inscrire son adresse sur le registre foncier, mais le consentement des créanciers et du bénéficiaire d'une déclaration de résidence familiale n'est pas requis pour l'obtention de la nouvelle numérotation cadastrale.

La municipalité publie au registre foncier une déclaration faisant référence au présent article, comportant la désignation cadastrale du terrain visé et indiquant que les formalités prévues aux trois premiers alinéas ont été accomplies.

Tout droit relatif à la propriété du fonds de la voie visée auquel un tiers pourrait prétendre est prescrit si le recours approprié n'est pas exercé devant le tribunal compétent dans les trois ans qui suivent la dernière publication prévue au paragraphe 3° du premier alinéa.

La municipalité ne peut se prévaloir du présent article à l'égard d'une voie sur laquelle elle a prélevé une taxe au cours des 10 années précédentes. »

AVIS est donné que la Municipalité de Cantley a reconnu, par sa résolution **numéro 2024 MC 005** adoptée le 16 janvier 2024, les désignations cadastrales identifiant les voies concernées et que celles-ci sont disponibles au bureau du directeur du greffe et des affaires juridiques.

AVIS est également donné que les formalités prévues aux paragraphes 1^{er} et 2^e du premier alinéa de l'article 72 de la *Loi sur les compétences municipales* ont été accomplies et qu'aucune taxe n'a été prélevée par la Municipalité de Cantley sur ces immeubles au cours des dix dernières années.

Les désignations cadastrales de ces immeubles sont disponibles sur demande en acheminant un courriel à l'adresse suivante : rghostine@cantley.ca . Également, vous pouvez communiquer avec monsieur Richard Ghostine pour toute information en regard à cette acquisition de voie publique en composant le 819 827 3434, poste 6824.

Donné à Cantley, ce 15 mai 2024

Stéphane Parent

Directeur général et greffier-trésorier

AVIS PUBLIC

Acquisition de voies publiques

Lots 3 552 373, 3 552 363, 3 552 364, 3 552 365, 4 044 522, 4 074 478, 4 075 692, 4 075 691, 4 075 686 et 4 074 623, Cantley, Québec



AVIS PUBLIC est donné que la Municipalité de Cantley désire se prévaloir de la procédure édictée à l'article 72 de la *Loi sur les compétences municipales* afin de transférer à la Municipalité le titre de propriété des lots 3 552 373, 3 552 363, 3 552 364, 3 552 365, 4 044 522, 4 074 478, 4 075 692, 4 075 691, 4 075 686 et 4 074 623 au cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau, plus amplement montrés ci-dessous :

DISTRICT	DÉNOMINATION	PRÉFIXE	NOM DE RUE	NUMÉRO DE LOT
1	chemin		Hogan	3 552 373
1	rue	des	Quatre-saisons	3 552 363
1	rue	des	Quatre-saisons	3 552 364
1	rue	des	Quatre-saisons	3 552 365
1	chemin		Hogan	4 044 522
6	rue	des	Manoirs	4 074 478
6	montée		Saint-Amour	4 075 692
6	montée		Saint-Amour	4 075 691
6	montée		Saint-Amour	4 075 686
6	chemin		Vigneault	4 074 623

À cet égard, l'article 72 de la *Loi sur les compétences municipales* édicte :

« 72. Toute voie ouverte à la circulation publique depuis au moins 10 ans devient propriété de la municipalité locale dès que sont accomplies les formalités prévues au présent alinéa, soit :

- 1° la municipalité adopte une résolution identifiant la voie concernée, soit par sa désignation cadastrale lorsque son assiette correspond à celle d'un ou de plusieurs lots entiers du cadastre en vigueur, soit, dans le cas contraire, par une description technique préparée par un arpenteur-géomètre;
- 2° le cas échéant, une copie de la description technique, vidimée par un arpenteur-géomètre, est déposée au bureau de la municipalité;
- 3° la municipalité fait publier deux fois, dans un journal diffusé sur son territoire, un avis contenant:
 - a) le texte intégral du présent article;
 - b) une description sommaire de la voie concernée;
 - c) une déclaration précisant que les formalités prévues aux paragraphes 1° et 2° ont été accomplies.

La deuxième publication doit être faite après le 60^e jour au plus tard le 90^e jour qui suit la première.

Lorsqu'une immatriculation est requise par la loi, la municipalité soumet, au ministre responsable du cadastre, un plan cadastral montrant la voie devenue sa propriété par l'effet du présent article, ainsi que la partie résiduelle. Elle doit, en outre, notifier ce dépôt à toute personne qui a fait inscrire son adresse sur le registre foncier, mais le consentement des créanciers et du bénéficiaire d'une déclaration de résidence familiale n'est pas requis pour l'obtention de la nouvelle numérotation cadastrale.

La municipalité publie au registre foncier une déclaration faisant référence au présent article, comportant la désignation cadastrale du terrain visé et indiquant que les formalités prévues aux trois premiers alinéas ont été accomplies.

Tout droit relatif à la propriété du fonds de la voie visée auquel un tiers pourrait prétendre est prescrit si le recours approprié n'est pas exercé devant le tribunal compétent dans les trois ans qui suivent la dernière publication prévue au paragraphe 3° du premier alinéa.

La municipalité ne peut se prévaloir du présent article à l'égard d'une voie sur laquelle elle a prélevé une taxe au cours des 10 années précédentes. »

AVIS est donné que la Municipalité de Cantley a reconnu, par sa résolution **numéro 2024 MC 102** adoptée le 14 mai 2024, les désignations cadastrales identifiant les voies concernées et que celles-ci sont disponibles au bureau du directeur du greffe et des affaires juridiques.

AVIS est également donné que les formalités prévues aux paragraphes 1^{er} et 2^e du premier alinéa de l'article 72 de la *Loi sur les compétences municipales* ont été accomplies et qu'aucune taxe n'a été prélevée par la Municipalité de Cantley sur ces immeubles au cours des dix dernières années.

Les désignations cadastrales de ces immeubles sont disponibles sur demande en acheminant un courriel à l'adresse suivante : rghostine@cantley.ca . Également, vous pouvez communiquer avec monsieur Richard Ghostine pour toute information en regard à cette acquisition de voie publique en composant le 819 827 3434, poste 6824.

Donné à Cantley, ce 15 mai 2024

Stéphane Parent

Directeur général et greffier-trésorier



Résumé de la réunion municipale de Cantley du 14 mai 2024

Suzanne Brunette St-Cyr

Urbanisme et environnement

Beaucoup de discussions sur le projet du 120 River pour lequel les résidents du secteur n'ont toujours pas d'information puisque le promoteur et l'ingénieur n'ont pas déposé les documents au Comité consultatif d'urbanisme (CCU), mais ont commencé le défrichage d'une rue. Certains se plaignent de voir qu'on abat des arbres centenaires, et ce, sans s'assurer de protéger l'environnement.

Il y a cession d'un terrain (lot 6444842) à la *Maison d'Ingrid*, une maison d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants à Cantley.

Embauche de M^{me} Sylvie Cantin à titre de chargée de projets au développement et au lotissement au sein du Service de l'urbanisme et de l'environnement. Poste temporaire, temps plein.

Demande d'un plan d'implantation et intégration architecturale (PIIA) pour implantation d'un stand de cuisine de rue au 6, rue Nicole. Contribution pour fins de parcs au chemin Lamoureux et au 120, chemin River.

Demande que la Municipalité rembourse Conservation Cantley pour des frais de services professionnels dans le cadre d'une étude subventionnée par Faune Québec. M. Bosco, M. Normandin, M. Lalonde, M. Gomes ont voté contre alors que M^{me} Plamondon et M^{me} Bélisle ont voté pour.

Renouvellement du mandat des membres élus au sein du CCU et nomination de M. Benoit Gauthier, démission de Sarah Thivierge ainsi que la nomination des membres élus au sein du comité consultatif en environnement et en développement durable de Cantley (CCEDDC) pour la période du 14 mai 2024 au 2 novembre 2025. Remerciements à M^{me} Nadine Olafsson et M. Charles Allard qui terminent leur mandat.

Une demande d'intervention auprès du ministère de la Sécurité publique du Québec en collaboration avec le ministère des Transports et de la mobilité durable pour procéder à la mise à jour de la carte des zones de mouvement de masse sur le territoire de Cantley.

On acquiert, pour les pompiers, des appareils de protection respiratoires isolants et autonomes. Achat supplémentaire de 120 recycleurs d'aliments

compacts de 2,5 litres (vendus 250 \$) et 5 litres (vendus 400 \$).

Trois (3) demandes de dérogation mineures : 218, rue du Bonheur, acceptée; 51, du Marquis, adoptée après reboisement; 12, impasse du Marais, acceptée après travaux effectués.

Loisirs, Culture et Parcs

Renouvellement de l'entente entre la Municipalité de Cantley et :

- 1) Petit Café de Cantley pour l'utilisation du local au CCM
- 2) Judo Cantley pour l'utilisation du local au CCM
- 3) CSD relativement à l'utilisation des locaux des trois écoles primaires (1^{er} juillet 2024 au 31 juin 2029)

Nomination des membres élus du CCLCE et acceptation de la démission de M^{me} Elizabeth Hack à titre de membre citoyenne du CCLCE.

Finances

Droits de mutation applicables aux transferts dont la base d'imposition (taxe de bienvenue) est :

Base d'imposition	Taxe
500 000 \$ et moins	1,5 %
500 001 \$ jusqu'à 750 000 \$	2 %
750 001 \$ jusqu'à 1 000 000 \$	2,5 %
1 000 001 \$ et plus...	3 %

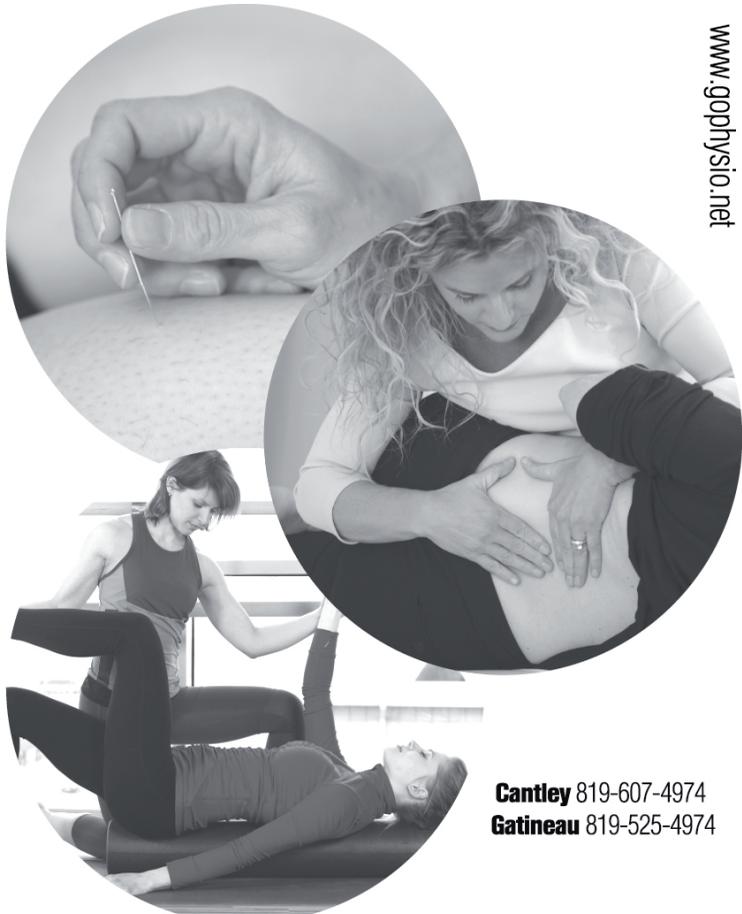
Autorisation de paiement de 70 993 \$ à partir du règlement d'emprunt à HKR Consultation pour services professionnels d'ingénierie pour conception de plans et devis pour la réfection de la montée St-Amour, du chemin Townline et la rue Cambertin.

Les élus se représenteront-ils? Difficile à dire présentement... il y a tellement de variables d'ici 18 mois... la famille, trop tôt, l'inconnu...

Condoléances à la famille Ginn suite au décès de M. Ginn environ un mois après son épouse.

Félicitations à Art de l'Ordinaire qui a fêté 20 ans d'existence en mai 2024 avec beaucoup d'anciens et nouveaux membres.

GOPHYSIO



www.gophysio.net

Cantley 819-607-4974
Gatineau 819-525-4974

- Blessures sportives
- Évaluation et traitement des commotions cérébrales
- Maux de cou/dos
- Évaluation neuro-cognitive « baseline »
- Blessures orthopédiques et pré/post-opératoires
- Shockwave
- Aiguilles sèches
- Physio-Pilates
- Étourdissements et vertiges
- Thérapie manuelle
- Traitement de mâchoire
- Massothérapie

393 Montée de la source, **Cantley** // 72 Jean-Proulx, **Gatineau**



BÉLANGER
CENTRE DENTAIRE
CANTLEY



393 Montée de la Source, Cantley
info@centredentairebelanger.com
www.centredentairebelanger.com

819-607-DENT (3368)

Dre Isabelle Bélanger D.M.D.

- Dentisterie familiale
- Traitement en douceur
- Radiographie numérique
- Blanchiment dentaire
- Dentisterie esthétique
- Couronne et pont
- Traitement de canal
- Obturation (plombage)
- Extraction dentaire
- Prothèse partielle
- Parodontie



La capsule témoin de l'identité de Cantley en 1989

L' **ECHO** DE CANTLEY

Volume 1, #1

23 JUIN 1989

Gratuit / Free

UN JOURNAL COMMUNAUTAIRE JUSTE POUR CANTLEY!

A COMMUNITY NEWSPAPER FOR CANTLEY!

Récemment, l'identité de Cantley a été l'objet de conversation et d'une réunion municipale. La croissance rapide de la population, le développement du logement et du commerce, les effets du changement climatique ont un impact sur notre beauté naturelle et notre caractère rural. « Nature accueillante » n'apparaît plus sur les panneaux municipaux.

L'Écho de Cantley est, en effet, l'« écho » de la vie à Cantley qui reflète notre identité, nos priorités et nos valeurs. Les bénévoles ont créé L'Écho et continuent de le garder en vie 35 ans plus tard. Alors que nous nous interrogeons sur l'identité future de Cantley, il est amusant de lire la première édition de L'Écho du 23 juin 1989 en tant que capsule témoin. Les citoyens de notre nouvelle municipalité indépendante faisaient revivre l'identité unique de Cantley pour laquelle ils se sont durement battus dans les années 1980 afin de la conserver. L'identité future de Cantley intégrera-t-elle l'une de ces valeurs? Qui décide?

[EchoCantley_1989-06.pdf](#)

Cantley est devenue une municipalité autonome il y a 135 ans en 1889. En 1975, elle a perdu cet autonomie lorsqu'elle a été fusionnée à six autres communautés pour former la ville de Gatineau. Pour Cantley, cela signifiait des taxes municipales élevées avec presque pas de voix au sein du conseil, pas de commodités ou de services de la ville. Son identité rurale était en danger. Les citoyens de Cantley, francophones et anglophones, ont travaillé ensemble pour retrouver leur autonomie. En 1983, ils ont formé un comité dévoué à cette cause. En 1987, les citoyens ont élu leur propre « maire fantôme » et « conseil fantôme ». Enfin, la province a engagé un consultant indépendant, Jérémie Giles, pour enquêter sur les problèmes gênants de Cantley. Remarquablement, Giles a recommandé que Cantley regagne son indépendance en 1989

— la seule municipalité à l'époque à se séparer de la fusion des grandes villes au Québec.

1989 a été une période fière et passionnante pour Cantley. L'esprit communautaire était élevé. Alors que les citoyens travaillaient à faire revivre l'identité rurale unique de Cantley, ils ont décidé qu'un journal communautaire était le meilleur moyen de garder les gens connectés et informés. Il a été distribué gratuitement à tous les ménages de Cantley. Le conseiller Heinz Pilz a présidé le comité pour prendre en charge ce projet qui est décrit dans « La naissance de L'Écho, le journal communautaire de Cantley » de Steve Harris, pages 16 et 17, juillet 2019 L'Écho de Cantley : [echocantley.ca/2019/07/EchoCantley_2019-07.pdf](#)

La première édition de L'Écho capture une époque où les citoyens ont façonné leur propre communauté. Ses invitations à se joindre à des groupes de bénévoles dégagent un sentiment d'optimisme et d'esprit communautaire. Ses publicités et ses avis révèlent beaucoup de choses sur la vie ici en 1989, évoquant des souvenirs pour les gens (comme moi) qui vivaient à Cantley pendant ces années.

Pour couvrir ses dépenses, L'Écho dépend des publicités payées et des revenus de publication de pages municipales. En juin 1989, deux pages municipales comprenaient des informations sur les budgets et les responsabilités des conseillers nouvellement élus dont les salaires annuels étaient de 4 000 \$ alors que celui du maire Bernard Bouthillette était de 12 000 \$. Les impôts sur une maison de 100 000 \$ étaient de 1 228 \$. Les bureaux municipaux se trouvaient au deuxième étage de l'École Ste-Élisabeth. La principale priorité a été la construction de la première caserne de pompiers de Cantley pour les 24 pompiers volontaires formés sous la direction du chef Jean Dagenais. Deux

lignes de service d'autobus CTCRO ont également été mentionnées — le long de la route 307 et via le chemin Denis et la montée des Érables.

Le nouveau logo municipal de 1989 — le remorqueur — est bien en vue sur les pages municipales de L'Écho. Il a été conçu pour symboliser la force et l'endurance des citoyens de Cantley qui ont frayé leur chemin vers l'indépendance envers et contre tous les obstacles en cours de route.

Un journal communautaire juste pour Cantley!

« ... Un journal bilingue mensuel communautaire est né à Cantley..... L'Écho a besoin de bénévoles... pour traduire, taper, photographier, dessiner et distribuer le journal... »

Notre environnement est entre bonnes mains

Environnement Cantley, avec le soutien du conseil, « cherche les moyens d'établir un programme de surveillance de l'environnement ». Il invite les citoyens « à participer activement au développement de Cantley dans le respect de la nature et de l'environnement ». Un autre article énumère les réalisations d'un groupe : programme de surveillance environnementale, promotion et réhabilitation des carrières et des sablières. Ses objectifs : protéger les prairies, établir des contrôles pour les fosses septiques, les ordures et les déchets commerciaux, et limiter les perturbations et les dommages aux sites naturels.

Histoire centenaire

Le Comité du centenaire invite les citoyens à partager des souvenirs, des anecdotes ou des photos pour la brochure sur l'histoire de Cantley qui sera distribuée en 1989 à tous les ménages de Cantley. Les bénévoles du comité ont également organisé une « visite guidée en autobus du patrimoine » des sites historiques de Cantley et



L'ancien bureau de poste de Cantley — Cantley's old Post Office. Wesley Hupé Collection.

ont aidé à organiser la cérémonie de célébration du centenaire et la danse du 16 septembre 1989, au chalet de ski Chalet Nord de Mont Cascades. Les citoyens ont célébré l'indépendance de Cantley avec une foule enthousiaste et très heureuse.

L'Association des résidents de Cantley (ARC)

En 1989, de nombreux groupes bénévoles dirigés par des citoyens se sont formés et plusieurs projets ont été lancés. L'ARC, une organisation « dédiée à jouer un rôle de premier plan dans les activités récréatives de Cantley », a été revitalisée. Ses plus de 40 bénévoles ont invité de nouveaux membres « à lancer ou à participer à une activité ou à un travail de comité de parc ».

La surveillance de quartier intercepte un voleur par effraction

Les premiers agriculteurs dépendaient de leurs voisins pour leur survie et leur vie sociale. Les liens entre voisins ont été relancés dans les années 1980. En 1989, les voisins se sont rencontrés pour mettre en œuvre un programme de surveillance de quartier. Cela a fourni plus de sécurité sur nos routes, en particulier pour les enfants qui reviennent de l'école et rentrent à pied de l'autobus scolaire. Cela a aussi donné lieu à de nombreuses et

heureuses rencontres sociales entre voisins.

Le pique-nique de Cantley

Cette foire estivale populaire centenaire a été organisée par des bénévoles sur le terrain de l'église Ste-Élisabeth. Le 1^{er} juillet 1989, l'entrée de 2 \$ comprenait une tire de cheval, une tire de camion, des kiosques d'artisanat, de nourriture et de jeux comme le bingo et l'étang à poissons pour les enfants. Le dîner de rôti de bœuf à 16 h coûtait 7 \$ (enfants 4 \$). En soirée, les musiciens Howard Hayes et les Country Drifters jouaient de la musique de danse.

Des fraises pour le plaisir et pour la gourmandise!

Le souvenir d'été préféré de ma famille est la cueillette de fraises et de framboises à la belle ferme Sauvageau, l'une des trois fermes commerciales de baies de Cantley en 1989. L'article comprend une recette de confiture de fraises.

La dette légale du conseil fantôme

En mai 1988, le « conseil fantôme » a embauché un avocat pour aider à lutter contre les dépotoirs prévus à Cantley. Il s'agit d'un appel pour « votre solidarité et votre générosité » en vue de collectivement payer les frais juridiques de 9 045 \$ en contribuant au « Fonds de solidarité de Cantley ».





The Time Capsule of Cantley's 1989 Identity

Margaret Phillips,
with special thanks to Ali Moayeri and the Écho team,
then and now.



L' **ECHO** DE CANTLEY

Volume 1, #1

23 JUIN 1989

Gratuit / Free

UN JOURNAL COMMUNAUTAIRE JUSTE
POUR CANTLEY!

A COMMUNITY NEWSPAPER
FOR CANTLEY!

Recently, Cantley's identity has been a topic of conversation and a municipal meeting. Rapid population growth, housing and commercial development, effects of climate change are impacting our natural beauty and rural character. "Nature accueillante" no longer appears on municipal signs.

L'Écho de Cantley is, indeed, the "echo" of life in Cantley reflecting our identity, our priorities and values. Volunteers created the Écho and continue to keep it alive for these 35 years later. As we wonder about Cantley's future identity, it is fun to read the *Echo's* first edition, June 23, 1989, as a time capsule. Citizens of our newly independent municipality were reviving Cantley's unique identity they fought so hard to keep during the 1980s. Will Cantley's future identity integrate any of their values? Who decides?

EchoCantley_1989-06.pdf

Cantley became a self-governed municipality 135 years ago in 1889. In 1975 it lost this autonomy when it was amalgamated with six other communities to form the City of Gatineau. For Cantley, this meant high city taxes with almost no voice, no city amenities or services. Its rural identity was in jeopardy. Cantley citizens, francophones with anglophones, worked together to regain their autonomy. By 1983, they formed a hard-working dedicated committee. In 1987, citizens elected their own "phantom mayor" and "phantom council". Finally, the province hired an independent consultant, Jérémie Giles, to investigate the problems in troublesome Cantley. Remarkably, Giles recommended Cantley be given its independence in 1989 – the only municipality at that time to separate from big city amalgamation in Quebec.

1989 was a proud and exciting time for Cantley. Community

spirit was high. As citizens worked to revive Cantley's unique rural identity, they decided a community newspaper was the best way to keep people connected and informed. It was distributed free of charge to every Cantley household. Councillor Heinz Pilz chaired the committee to take on this project which is described in Steve Harris's, "The Birth of the Echo, Cantley's community paper," pages 16 and 17, July 2019 *L'Écho de Cantley*:

echocantley.ca/2019/07/EchoCantley_2019-07.pdf

The *Écho's* first edition captures a time when the citizens shaped their own community. Its invitations to join volunteer groups emanate a sense of optimism and community spirit. Its advertisements and notices reveal a lot about life here in 1989, evoking memories for people (like me) who lived in Cantley during those years.

To cover its expenses, *L'Écho* depends on paid advertisements and revenue for publishing municipal pages. In June 1989, two municipal pages included information about budgets and the responsibilities of newly elected councillors whose annual salaries were \$4,000 and \$12,000 for Mayor Bernard Bouthillette. Taxes for a \$100,000 house were \$1,228. Municipal offices were on the second floor of L'École Ste-Élisabeth. Top priority was construction of Cantley's first fire station for the 24 volunteer firefighters being trained under Chief Jean Dagenais. Also mentioned were two CTCRO bus service routes – along highway 307 and via Chemins Denis and des Erables.

Prominently displayed on the *Écho's* municipal pages is the new 1989 municipal logo – the tugboat. It was designed to symbolize the strength and stamina of Cantley citizens who pushed their way towards independence against all obstacles along the way.



L'ouverture officielle du nouveau magasin général de Cantley, le 9 juin, avec M. Bernard Bouthillette, maire de Cantley, M^{mes} Diane Sattlecker et Lynn Prud'homme, nouvelles propriétaires, et l'ancien propriétaire M. O.B. McClelland qui continuera à desservir la clientèle.
(Le magasin se trouvait dans l'actuel Crazy Boutique Bistro.)

Mayor Bouthillette cut the ribbon for the official opening June 9, of the new Cantley General Store, now owned by Diane Sattlecker and Lynn Prud'homme. (The store was in today's Crazy Boutique Bistro.)

A Community Newspaper For Cantley!

"...A Community monthly bilingual newspaper is born in Cantley The Echo needs volunteers translating, typing, photography, drawing, and distributing the paper"

Environment Cantley

Environment Cantley, with Council support, "is looking at ways to establish a programme of environment surveillance." It invites citizens "to actively participate in Cantley's development with respect for nature and the environment." Another article lists its group's accomplishments: environmental monitoring programme, promotion and rehabilitation of quarries and sand pits. Its goals: to safeguard grasslands, establish controls for septic tanks, garbage and commercial waste, and to limit alteration and damage to natural sites.

Centennial History

The Centennial/Heritage Committee invites citizens to share memories, anecdotes or photos for the *History of Cantley* booklet to be distributed in 1989 to all Cantley households. Committee volunteers also organized a

guided "Heritage bus tour" of Cantley's historic sites and helped organize the Centennial Celebration Ceremony and Dance on September 16, 1989, at Mont Cascades' Chalet Nord ski lodge. Citizens celebrated Cantley's independence with an excited and very happy over-capacity crowd.

L'Association des résidents de Cantley (ARC)

In 1989 many volunteer citizen-driven groups were formed and projects initiated. ARC, one organization "dedicated to playing a driving role in Cantley's recreational activities," was revitalized. Its 40+ volunteers invited new members "to launch or participate in an activity or park committee work."

Neighbourhood Watch Catches Break-In Thief

Early farmers depended on neighbours for survival and social life. Connecting with neighbours was re-kindled in the 1980s. In 1989, neighbours met to implement Neighbourhood Watch. On our road, this provided security, especially for our children walking home from the school bus and resulted in many happy

social occasions with our neighbours.

The Cantley Picnic

This popular century-old summer fair was organized by volunteers on the grounds of Église Ste-Élisabeth. On July 1, 1989, the \$2.00 admission included a horse pull, truck pull, booths with crafts, food, games like Bingo and the children's fishpond. The roast beef supper at 4 pm cost \$7.00 (children \$4.00). Musicians Howard Hayes and the Country Drifters played for the evening dance.

Cantley's Strawberries, For Fun ... Or Taste!

My family's favourite summer memory is of picking strawberries and raspberries at the beautiful Sauvageau farm, one of Cantley's three commercial berry farms in 1989. The article includes a recipe for strawberry jam.

Phantom Council Debt

In May 1988, "phantom council" hired a lawyer to help fight the garbage dumps planned for Cantley. This is an appeal for "your solidarity and generosity" to collectively pay the legal fees of \$9,045 by contributing to the "Cantley Solidarity Fund".



**ME SYLVAIN LEMYRE
AVOCAT**

819.771.5916
819.771.8540 (fax)

slemyre@llassociés.ca
www.llassociés.ca

15, rue Gamelin, Bureau 405
Gatineau, QC, J8Y 6N5

IL & ASSOCIÉS
cabinet juridique

NOMA
PLOMBERIE

Entrepreneur spécialisé
en plomberie

RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
RÉNOVATION
SERVICE

819 593-8686

INFO@NOMAPLOMBERIE.COM
WWW.NOMAPLOMBERIE.COM

**UN ACCOMPAGNEMENT
SUR MESURE, À CHAQUE
ÉTAPE DE VOTRE VIE**

caissedegatineau.com

Desjardins
Caisse de Gatineau

M. Richer
ISOLATION INC.

43, De Rimouski
Cantley (Québec)
J8V 2V4

Marc Richer
819-827-6611
R.B.Q. 8288-9528-13

MA-pier
MURS DE SOUTÈNEMENT
R.B.Q. 8320-7274-15

Serge Legault
(819) 827-4576
www.mapier.ca

- Murs de soutènement (pierres naturelles)
- Stabilisation de berge
- Estimation

Courriel: info@mapier.ca

Céline Romanin s'implique dans le Centre Yelita, en Guinée Conakry

Steve Harris

Céline Romanin est une résidente du secteur Romanuk à Cantley qui, depuis plusieurs années, s'implique dans un beau projet dans l'ouest de l'Afrique : le Centre Yelita à Kagbélen (Dubréka) en Guinée Conakry.

La principale raison d'être du Centre Yelita est la création d'un espace de transmission des arts traditionnels par la musique, la danse et le chant. L'ambition du Centre et de son fondateur Sory Diabaté, griot et grand balafoniste de renommée internationale, est de raviver le sentiment d'appartenance des enfants, des jeunes et de la communauté guinéenne à une culture riche et vivante, s'inscrivant dans le patrimoine historique de l'Afrique de l'Ouest.

Les enfants et les jeunes accueillis au Centre Yelita bénéficient de la passion vivante de la connaissance des griots, gardiens des traditions ancestrales, de



Céline Romanin lors d'une performance du groupe Cobra du Mandingue à Gatineau.



Céline Romanin et les enfants en fin de stage, Centre Yelita, février 2024.

l'histoire et de la culture musicale guinéenne. Le Centre offre aussi aux enfants et aux jeunes un soutien en alphabétisation et un appui dans leur cursus scolaire.

Le volet culturel est mis en œuvre à travers la transmission orale du répertoire traditionnel guinéen, par la danse, la musique et le chant, le tout encadré par des intervenants locaux et des artistes guinéens de renom.

Parrainer un enfant

Collaborer avec le Centre Yelita pour assurer l'accueil, l'éducation et le bien-être d'un enfant. Votre appui financier couvrira sa formation artistique et scolaire, le matériel requis pour son éducation, son hébergement et ses repas.



Sory Diabaté qui sert le petit-déjeuner aux enfants, Centre Yelita, février 2024.



Le duo Fawouly Camara et Céline Romanin au balafon, Centre Yelita, février 2024.



Enfants en activités de repos, Centre Yelita, février 2024.

Devenir commanditaire

Investir dans le développement du Centre Yelita. Votre commandite servira notamment à couvrir des frais d'infrastructure, comme le forage d'un puits et à assurer l'acquisition d'équipement et de matériel pour le Centre.

Participer à une des levées de fonds locales cet été!

Afin de recueillir des fonds dans le but d'offrir un mois d'internat aux enfants guinéens en août 2024, Céline organise une série de levées de fonds dans la communauté de Cantley.

Tout d'abord, une vente de plants de tomates et de piments est déjà en cours. Les quantités et les variétés étant limitées, il suffit de communiquer avec elle par courriel pour passer des commandes :

celine.romanin@live.ca

Elle prévoit aussi organiser deux ventes de jardin où il sera possible de trouver des trésors d'ici et d'ailleurs dans un espace enchanteur. Notez bien ces dates à votre à votre calendrier : les 29 et 30 juin, puis les 31 août et 1^{er} septembre, si la météo nous est favorable. Les événements seront confirmés dans les réseaux sociaux de Cantley!

En tout temps, il est possible de faire un don au Centre Yelita en communiquant avec Céline Romanin ici au Canada, par l'entremise de **WhatsApp +1-819-351-3382** ou à l'adresse suivante :

centreyelita@gmail.com



NUMÉRISEZ CE CODE ET PLANIFIEZ
VOS SORTIES EN OUTAOUAIS.

Un été chaud en culture.

toutculture.ca

t
culture
t
LE HUB
CULTUREL
EN OUTAOUAIS

Babillard communautaire Community Bulletin Board



Programme d'activités — juin 2024

Roxanne Proulx, Directrice générale

Activités à venir — juin 2024**

Tous les mercredis de 15 h à 20 h —
session d'aide aux devoirs et session sport

Tous les jeudis de 15 h à 17 h —
session d'aide aux devoirs et sports, 17 h à 19 h —
atelier culinaire

Vendredi 7 juin de 18 h à 21 h —
soirée jeux de société

Vendredi 14 juin de 18 h à 21 h —
Atelier ZS sur l'activité physique et ses bienfaits
et défi sportif

Vendredi 21 juin de 18 h à 21 h —
soirée libre

Vendredi 28 juin de 18 h à 21 h —
soirée cinéma, petite cantine payante sur place.
Nous acceptons de l'argent comptant seulement.

** Nouveauté jusqu'à la fin de l'année scolaire :
Tous les jeudis de 15 h à 17 h nous offrons une
session d'aide aux devoirs et d'activités sportives,
avant l'activité culinaire qui débute à 17 h!

** Nos activités en soirée sont gratuites et ouvertes
aux jeunes de 8 à 17 ans. Contactez-nous pour
confirmer votre présence aux activités à venir, ou
pour de plus amples renseignements.

** La Zone Santé (ZS), est un projet en colla-
boration avec la Source des Jeunes de Cantley,
née d'une volonté de promouvoir la santé et les
saines habitudes de vie chez les adolescents et
les adolescentes. La tenue d'ateliers éducatifs et
interactifs permettra à ceux-ci de comprendre les
enjeux liés à la santé, de mettre en lumière les
faits les plus crédibles et de susciter la discussion
entre pairs afin d'offrir la liberté de prendre leurs
propres choix en matière de santé.

Les ateliers abordent divers sujets tels l'activité
physique, l'image corporelle et la santé mentale
et offrent un environnement d'apprentissage
stimulant et amusant. L'activité physique est la
thématique principale qui sera abordée au courant
du mois de juin, dans nos locaux situés au 100,
rue du Commandeur.

La ZS figure maintenant parmi les programmes
réguliers de notre maison des jeunes depuis
2021 et l'offre de service est disponible tout au

long de l'année. Un énorme merci à Véronique
Lapierre, fondatrice de la Zone Santé, pour cette
belle collaboration qui permet à notre organisme
de mettre en lumière la santé et l'importance des
saines habitudes de vie chez les adolescents et
adolescentes de notre communauté.

Pour en apprendre davantage sur la Zone Santé,
visiter la page *Facebook* @lazonesante ou le
site Internet : sites.google.com/view/lazonesante/accueil

Inscription aux programmes à venir

Camp ados de la SDJ

Tu te cherches quelque chose à faire pour l'été? La
Source des jeunes te propose plusieurs activités et
sorties auxquelles tu peux t'inscrire, dans le cadre
du camp d'été pour ados. Le programme s'adresse
aux jeunes âgés entre 11 et 17 ans et offre une
programmation à la carte, de trois (3) jours par
semaine. Les places sont limitées et s'envolent
vite, alors contactez-nous rapidement pour réserver
vos semaines de camp!! Le programme des
activités pour la saison estivale se trouve sur notre
page Facebook.

Cours de gardiens avertis

Nous aimerions convier les jeunes à participer à
la formation des Gardiens avertis qui aura lieu à
la Source des Jeunes le vendredi 14 juin prochain
de 8 h 30 à 16 h ! Le cours s'adresse à ceux de 11
ans et plus et les forme à devenir plus autonomes
et responsables. La période d'inscription pour par-
ticiper à la formation est ouverte jusqu'au 7 juin.

Programme Retour en classe

La période d'inscription au programme Retour
en classe est maintenant ouverte! Le Magasin
partage, permettant d'offrir du matériel scolaire
neuf aux élèves issus de familles à faible revenu,
s'adresse aux familles d'enfants résidant à Cantley
et à Val-des-Monts, pour les inscriptions prises en
charge par La source des jeunes. Le formulaire
doit être dûment rempli et renvoyé avant le
vendredi 19 juillet 2024.

Pour toutes questions concernant nos programmes
ou pour vous inscrire aux activités en cours,
contactez-nous sur notre messagerie Facebook ou
par téléphone au **819-607-0871**

Avis de convocation



Assemblée générale annuelle 2024 Conservation Cantley

Nous vous invitons à l'assemblée générale annuelle 2024 de
Conservation Cantley.

Créé en octobre 2023, Conservation Cantley est un organisme
à but non lucratif consacré à la conservation de la nature à
Cantley. Il a pour mandat principal d'acquérir des terres de
valeur écologique dans le but de les préserver à long terme.

Veillez noter que des postes de membres administrateurs
seront en élection au sein du conseil d'administration pour
un mandat de deux ans. Nous recherchons des bénévoles
passionnés qui ont à cœur la préservation des milieux naturels
à Cantley.

L'événement est ouvert à toutes et tous, mais seuls les
membres de Conservation Cantley ont le droit de vote.

Quand : le jeudi 13 juin 2024 à 19 h

Où : Centre communautaire multifonctionnel de Cantley

6, impasse des Étoiles, Cantley (Québec)

Merci et au plaisir de partager ce moment avec vous!

Le conseil d'administration

Notice of Meeting

Annual General Meeting 2024 Conservation Cantley

We invite you to the 2024 Annual General Meeting of
Conservation Cantley.

Created in October 2023, Conservation Cantley is a non-
profit organization dedicated to the conservation of nature
in Cantley. Its primary mandate is to acquire ecologically
valuable land for long-term preservation.

Please note that Board member positions will be up for
election for a two-year term. We're looking for passionate
volunteers who are committed to preserving Cantley's natural
environment.

The event is open to all, but only Conservation Cantley
members are eligible to vote.

When: Thursday, June 13, 2024, at 7 p.m.

Where: Cantley Multifunctional Community Centre

6 impasse des Étoiles, Cantley, Quebec

Thank you and we look forward to sharing this moment with
you!

The Board of Directors





Ce qui se trame en arrière-scène

Martine Trépanier et Julie Boulanger, bénévoles



Nous amorçons la saison estivale avec une vague de changements au Petit Café. Il n'y a pas que nos abeilles qui bourdonnent et travaillent fort à Cantley, l'heure est à l'accueil de nouveaux visages et au transfert de connaissances.

Bienvenue au CA, Geneveive

Notre appel de candidatures aura porté fruit puisque nous accueillons Geneveive Casey au sein du conseil d'administration. La voici en quelques mots :



Geneveive Casey

« Je m'appelle Geneveive Casey et j'habite à Cantley depuis 2008. Mes loisirs sont voyager, jardiner et faire du yoga. L'amitié et la bienveillance sont des valeurs essentielles pour moi. J'ai décidé de m'impliquer dans le Petit Café de Cantley car j'aime sa mission de redonner à sa communauté. Mon nom s'écrit bien Geneveive et non Geneviève. » Merci pour ton engagement Geneveive, au plaisir de voir rayonner ton implication!

On passe le flambeau des communications

Depuis plus de cinq ans déjà, le Petit Café de Cantley a eu le privilège d'avoir une bénévole extraordinaire au sein des communications. C'est avec le cœur rempli d'émotion et surtout de gratitude, que nous saluons



Marie-Josée Cusson

notre merveilleuse Marie-Josée Cusson qui tire sa révérence comme cheffe d'orchestre des réseaux sociaux et des articles mensuels de *L'Écho de Cantley*. Merci Marie d'avoir été une partenaire fidèle, professionnelle, dynamique, créative et inspirante. Nous sommes très reconnaissantes des

nombreuses heures que tu as consacrées au Petit Café.

C'est avec grand bonheur que nous vous présentons Martine Trépanier qui prendra la relève des communications. Fidèle cliente du Petit Café depuis longtemps et passionnée des réseaux sociaux, Martine a accepté de prendre le relais avec beaucoup d'enthousiasme.



Martine Trépanier

« Dès ma première visite, j'ai été charmée par le contact humain au Petit Café. Maman de deux jeunes enfants, c'est encore à ce jour mon endroit préféré pour profiter d'un bon café (voir ici mon liquide de survie), jaser un peu avec les bénévoles et partager un petit gâteau avec ma grande dans sa banquette préférée. Ayant un intérêt pour les réseaux sociaux, je ne pouvais faire autrement que de m'impliquer afin de contribuer moi aussi à ce lieu de partage dans notre communauté. Je suis native de Cantley et j'ai réellement à cœur toutes les formes d'implications citoyennes. Très heureuse d'être chargée de répandre les bonnes nouvelles! »

Merci Martine de faire partie de la belle équipe et d'insérer tes couleurs dans les prochaines publications et articles du journal communautaire. Nous savons déjà que nous avons déniché une perle rare!

Club de photo avec Sara

Amateurs et amatrices de photographie, le dernier atelier de photo avec Sara Thibodeau avant l'été aura lieu le dimanche 16 juin de 13 h à 14 h au Petit Café. Venez jaser en groupe afin d'échanger des trucs qui pourront améliorer vos prises cet été. Atelier gratuit et aucune inscription requise.



Heures d'été

Le Petit Café passera à son horaire estival dès le 26 juin prochain. Nous serons ouverts du mercredi au dimanche, de 9 h à 14 h 30.



ENSEMBLE, NOUS SOMMES ÉCORESPONSABLES !



**ON ANNONCE
LOCALEMENT !**

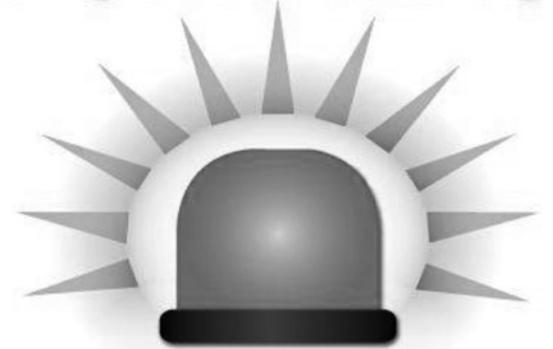
**ON ACHÈTE
LOCALEMENT !**

**ON INFORME
LOCALEMENT !**

L'ÉCHO de CANTLEY

AMECQ
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS
COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC

SVP, FACILITEZ LE PASSAGE POMPIERS



CLIGNOTANT VERT

Les Étoiles d'Argent de Cantley

Gisèle Gariépy, présidente



Club Les Étoiles
d'Argent de Cantley
Outaouais

Assemblée générale annuelle 2024

Le 16 mai dernier, au Centre communautaire multi-fonctionnel, se tenait l'assemblée générale annuelle du club Les Étoiles d'Argent de Cantley où plus de 60 membres se sont présentés. Très impressionnant! M. Paul Trottier a dirigé l'assemblée en souhaitant la bienvenue à tous et en rappelant la mission du Club, et que l'AGA est l'occasion de faire une rétrospective, en plus de procéder à l'élection d'un nouveau conseil d'administration. La présidente, M^{me} Gisèle Gariépy, a poursuivi avec la revue des activités et événements, y compris ceux à venir, tout en mentionnant que rien n'était possible sans l'implication de tous (membres du CA, bénévoles, participants, commanditaires, la Municipalité de Cantley et ses employés).

Par la suite, M^{me} Marie-Claude Rioux a présenté les états financiers pour l'année financière se terminant le 31 mars 2024.

Actuellement, le Club compte plus de 500 membres grâce à une nouvelle technique de recrutement qu'est le « bouche à bouche » (lapsus de M^{me} Gariépy) selon les dires de la présidente, qui en a fait rire plus d'un!

Nos remerciements à M. Jean-Yves Prévost et M^{me} Julie Labelle, président et secrétaire d'élection, et aux administrateurs sortants : M. Claude St-Cyr et M. Georges Brazeau.



Le conseil d'administration 2024-2025

Gisèle Gariépy, présidente
Sylvie Charron, vice-présidente
Marie-Claude Rioux, secrétaire-trésorière
Paul Trottier, administrateur
Charline Malette, administratrice et responsable du pickleball
Pierre Malette, administrateur et responsable des achats et logistique
Marc St-Laurent, administrateur et responsable des communications
Lyne Séguin, administratrice
Sylvie Roy, administratrice

Saison de pétanque 2024

Les mercredis soirs, à 17 h 45, au Centre communautaire multi-fonctionnel de Cantley. On joue pour le plaisir. Les équipes sont formées le soir même. La personne responsable est **Georges Brazeau**, au 819 827-0885.



Déjeuner au Ben et Florentine



Une quarantaine de personnes ont participé le 1^{er} mai au dernier déjeuner du mois.

Les deux personnes suivantes : Danielle France et Gisèle Pilon ont gagné un chèque-cadeau du IGA Cantley.

Bon été à tous! On se revoit en septembre.

Merci aux 80 participants FADOQ pour la belle journée de pickleball au CCM le 13 mai!



Bravo aux membres des Étoiles d'Argent de Cantley!



Le 30 avril dernier, nous avons participé à une rencontre avec les 16 clubs affiliés à la FADOQ.

Un des principaux points de la journée était les résultats du sondage de la FADOQ régional qui sera publié plus tard dans l'infolettre.

On nous a également présenté le taux de participation par club.

Nous sommes très fiers de vous annoncer que le club Les Étoiles d'Argent de Cantley est arrivé en **première place** (médaillon d'or) avec un taux de participation de 37 %.

Merci beaucoup. Vous pouvez vous féliciter d'avoir pris le temps de participer.

Sortie aux quilles

Le 26 avril dernier, une vingtaine de personnes ont participé à une sortie de quilles. Un très bel avant-midi avec une sortie au restaurant par la suite. Une activité à refaire.



Tournoi de pétanque

Le 17 mai, une trentaine de personnes ont participé au tournoi de pétanque malgré la température plutôt incertaine. Bravo à vous tous et aux organisateurs!



BLANCHARD, André (1941-2024)

Nous aimerions vous aviser du décès d'un membre des Étoiles d'Argent de Cantley, M. André Blanchard. Nos sincères condoléances à son épouse et sa famille. Que ce message vous apporte le témoignage d'une sympathie profonde et sincère. Nos pensées sont avec vous!



NOUVELLES DE LA PAROISSE

SAINTE-ÉLISABETH DE CANTLEY

Brigitte Soroka

Transcollines

Depuis le 15 mai, les circuits 931 et 932 de Transcollines ont été modifiés. Sur semaine, le stationnement de la paroisse Ste-Élisabeth est maintenant le point de départ et d'arrivée pour ces deux trajets. Pour plus d'information, veuillez consulter transcollines.ca.

Rencontres bibliques

C'est votre dernière chance d'assister aux rencontres bibliques avant les vacances d'été. Ces rencontres, d'environ deux heures, auront lieu à 19 h à la sacristie les mardis 4 et 11 juin. Venez pour le simple plaisir de partager votre foi tout en apprenant quelque chose de nouveau au sujet des premiers chrétiens. Cette activité de la paroisse prendra relâche pendant les mois de juillet et août et recommencera en septembre. Un merci chaleureux à notre animateur, Gilbert Deschamps, ainsi qu'à tous les participants.

Messes mensuelles

En plus des messes hebdomadaires du samedi à 15 h 30 en anglais et du dimanche à 11 h en français, la paroisse vous offre des messes tous les premiers mercredis et samedis du mois. Voici les dates des prochaines messes mensuelles :

Mercredi 3 juillet — 9 h (français)

Samedi 6 juillet — 9 h (bilingue)

***** À NOTER - MESSE DU DIMANCHE
16 JUIN *****

Veuillez noter que la messe du dimanche 16 juin aura exceptionnellement lieu à 11 h 30 au lieu de 11 h.

Confirmation — Dimanche 9 juin

Au moment d'écrire ces lignes, sept personnes ont manifesté le désir de recevoir leur sacrement de confirmation. La célébration qui sera présidée par M^{gr} Gilles Côté et Père Christian aura lieu à 14 h le dimanche 9 juin. Merci à Nicole Lecompte-Myre et à Gilbert Deschamps qui se sont occupés de la préparation à la confirmation. Merci aussi aux bénévoles dévouées, Doris Proulx, Joan Steiner et Ginette Beaudoin, qui ont prêté main forte aux animateurs ainsi qu'aux confirmands!

Félicitations à tous les confirmés pour cette belle étape dans leur vie chrétienne!

Fête des Pères - Dimanche 16 juin

Vous êtes invités à célébrer la fête en l'honneur de nos papas d'amour pendant la messe du dimanche 16 juin, exceptionnellement à 11 h 30. Joyeuse fête des Pères à tous les papas!

Messe spéciale - Dimanche 23 juin à 11 h

Joignez-vous à nous le dimanche 23 juin à 11 h pour la messe chantée en l'honneur de M^{me} Lucille Durocher, née Duplantie, qui est décédée le 24 juin 2023. M^{me} Durocher était la mère de notre évêque M^{gr} Paul-André Durocher qui présidera cette messe avec Père Christian.

La Messe gatinoise 2024

La Messe gatinoise est une œuvre musicale composée en 2017 par notre évêque. M^{gr} Paul-André Durocher a voulu composer une oeuvre qui allierait les styles musicaux des différentes cultures qui forment notre belle région de l'Outaouais et il a réussi avec brio! Cette oeuvre est chantée par une chorale à quatre voix dirigée par Caroline Cook et accompagnée de la violoniste Solange Tremblay, de l'accordéoniste Michel Mailhiot et de la pianiste Brigitte Soroka. Cet été, l'unique présentation de la Messe gatinoise aura lieu à l'église St-Paul, secteur Aylmer, le lundi 24 juin à 19 h. Ne manquez pas cette occasion d'entendre ce chef d'oeuvre musical de notre évêque!

Activités de la paroisse

Le feuillet paroissial vous permet d'être au courant des activités et événements de la paroisse Ste-Élisabeth. Ce feuillet, publié toutes les deux semaines, est disponible en format papier à l'entrée de l'église et dans plusieurs établissements de Cantley ainsi qu'en format électronique sur le site Web de la paroisse Ste-Élisabeth (steelisabeth.org). Vous pouvez également vous inscrire à la page Facebook de la paroisse pour rester à l'affût des nouvelles.

St. Elizabeth Parish News

Transcollines

On weekdays since May 15, the parking lot at St. Elizabeth Parish now also serves as the starting and ending point for Transcollines routes 931 and 932. For the schedule, please consult transcollines.ca.

Upcoming Monthly Bilingual Masses

In addition to the parish's weekly services in English at 3:30 p.m. on Saturdays and in French at 11 a.m. on Sundays, St. Elizabeth Parish is happy to offer monthly masses every first Wednesday and Saturday of the month. The next monthly masses will be on:

Wednesday, July 3rd at 9 a.m. (bilingual)

Saturday, July 6th at 9 a.m. (French)

Father's Day — June 16th

Happy Father's Day to all fathers and to all those that we love, respect and cherish as fathers. May your day be bright and filled with delight!

Individual Confessions

Father Joseph is available for individual confession every Saturday before mass.

Parish Events

The parish bulletin is a great way to keep yourself informed of all activities offered by St. Elizabeth Parish. It is published every two weeks and is available directly at the church or in various Cantley establishments as well as on the parish's web site (steelisabeth.org). You can also subscribe to the Parish's Facebook page to stay informed of upcoming events.



Sincères condoléances

Nous nous unissons en prière avec la famille et les amis de M. Paul Gagné qui est décédé le 15 avril. Il était le frère de Claire Gagné Hallé, paroissienne.

LA TERRE

Gustaaf Schoovaerts, UQO

Le 22 avril dernier, Jour de la Terre, j'attendais mon tour chez le denturologiste. Comme d'habitude, lorsque je prévois devoir attendre et patienter, je prends un livre avec moi. J'ai trouvé matière à réflexion, qui convenait à ce jour, dans l'ouvrage de Frédéric Lenoir : *L'Odyssée du sacré. La grande histoire des croyances et des spiritualités des origines à nos jours* (Paris, Albin Michel, 2023, p. 43).

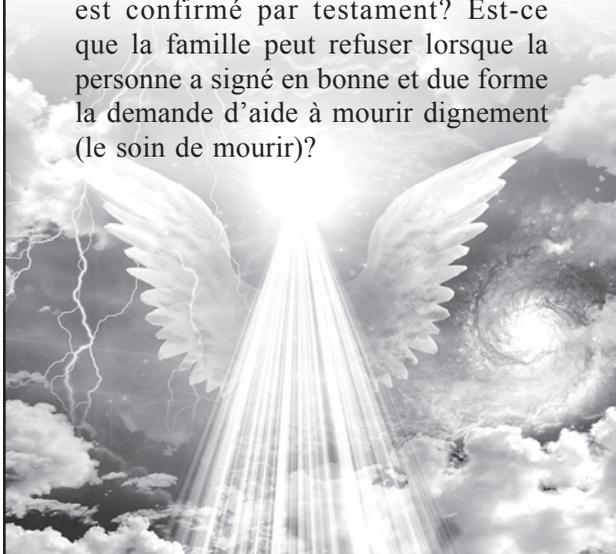
« La terre est notre aïeule et elle est sacrée. Chaque pas qui est fait sur elle devrait être une prière », déclare le chef des Oglalas (Sioux) Black Elk au XIX^e siècle. Puisque tout ce qui vit (humains, animaux, plantes, minéraux) possède un esprit ou une âme, tous les êtres peuvent avoir des interactions avec les humains, qui sont des simples hôtes de la nature, au même titre que les animaux, les végétaux ou les minéraux.

Je tenais à vous présenter ces lignes. Sans doute avons-nous quelque chose à apprendre.

LA SIGNATURE (suite)

Après relecture, et compte tenu des réactions à mon billet du mois de mai dans lequel j'avais posé une question concernant la valeur de notre signature, je le complète (*L'Écho de Cantley*, « Point chaud », mai 2024, p. 12). Il s'agissait du pouvoir de la famille de refuser le don d'organes, malgré la signature sur la carte d'assurance maladie.

Je formule deux questions connexes (un corollaire). Est-ce que la famille a le dernier mot lorsque le don d'organes est confirmé par testament? Est-ce que la famille peut refuser lorsque la personne a signé en bonne et due forme la demande d'aide à mourir dignement (le soin de mourir)?



Déchets nucléaires

Colin Griffiths

griff@ancientbrit.ca

Dans sa réponse à mon article du mois de mars, Denise Giroux écrit avec passion. Je lui suis reconnaissant de m'avoir donné l'occasion de développer ses arguments et certains des miens.

Tout d'abord, elle a raison, nous n'avons pas de stratégie nationale pour l'élimination des déchets radioactifs. Compte tenu de la nature des matières radioactives, il s'agit d'une grave lacune.

Bien entendu, nous n'avons jamais eu non plus de stratégie nationale pour traiter les déchets des centrales électriques au charbon, qui sont également (légèrement) radioactifs. Il en va de même pour les déchets provenant des mines du pays, où des polluants nocifs comme le mercure ont contaminé de vastes bassins hydrographiques. La plupart de ces déchets sont très éloignés des centres de population et ont donc tendance à être injustement ignorés.

Il ne s'agit pas de minimiser la question des déchets radioactifs, mais d'essayer de la replacer dans son contexte : ce n'est pas le seul polluant que nous ayons produit qui ne soit pas soumis à un contrôle d'élimination.

Deuxièmement, je ne prétends pas être un partisan de l'industrie nucléaire actuelle. Elle est loin d'être saine d'un point de vue éthique. Elle est loin d'être économiquement saine. Je défends cependant la nécessité d'une industrie de l'énergie nucléaire.

Nous avons exigé une tolérance zéro à l'égard des radiations alors que nous vivons dans une mer de radiations. Nous avons demandé l'impossible pour nos centrales nucléaires. La seule façon de rendre l'impossible possible est de dépenser des sommes ridicules pour réduire le risque à un niveau aussi près que possible de zéro. Les systèmes et les structures des centrales sont conçus, puis remaniés, non pas pour minimiser le risque d'accident nucléaire, mais pour l'éliminer complètement.

Ainsi, l'industrie devient coûteuse et corrompue, en raison de la quantité d'argent (oui, d'argent public) dépensée.

Troisièmement, les contraintes et les contrôles imposés à l'énergie nucléaire résultent de notre peur des radiations, que nous n'avons pas maîtrisée. Les radiations sont correctement classées en trois catégories : les radiations de haut niveau, les radiations de niveau moyen et les radiations de bas niveau. Le paradoxe est que les éléments qui produisent les rayonnements de haut niveau, les plus dangereux, sont de courte durée. Leurs demi-vies sont courtes et ils ne persistent donc pas longtemps. En revanche, les rayonnements de faible intensité proviennent de radionucléides dont la demi-vie est très longue et qui persistent donc longtemps. Les rayonnements de moyenne intensité sont donc les plus persistants et proviennent d'éléments dont la demi-vie se situe entre 10 et 100 ans environ.

Mais même dans ce cas, nous devons être conscients de deux autres choses : la nature du rayonnement produit et sa densité dans les déchets. Pour reprendre les termes inventés au début du siècle dernier, le rayonnement est soit alpha, soit bêta, soit gamma. Les particules alpha sont « grosses », de la taille d'un noyau d'hélium. Elles se déplacent lentement et ne pénètrent pas la peau. Les particules bêta sont des électrons libres qui, en pénétrant, s'intègrent aux courants électriques qui circulent dans tout, y compris dans notre corps. Enfin, les rayons gamma sont des rayons lumineux de très haute énergie, capables de pénétrer la peau à une certaine profondeur et de causer des dommages.

Il n'existe pas de règle empirique simple permettant d'établir une équation entre la nature du rayonnement et le niveau des déchets radioactifs. Toutes les formes peuvent produire toutes sortes de rayonnements. Il faut connaître le contenu du matériel radioactif pour déterminer son niveau de déchets. De toute évidence, les

OPINION



laboratoires de Chalk River n'ont pas fourni cette information.

Mais une estimation a été fournie par l'un des opposants au dépôt de Chalk River : la quantité de tritium a été estimée à 1013 becquerels. Il s'agit d'un chiffre intéressant et important, qui nous indique le nombre de désintégrations du tritium par seconde. Il nous donne une estimation de la quantité de matières radioactives proposées pour la décharge.

Ce n'est pas grand-chose. Un simple calcul basé sur la demi-vie connue du tritium, qui est de 11 ans, nous donne environ une cuillère à thé de tritium, répartie, bien sûr, dans toute la décharge. La densité de tritium est donc d'une part pour plusieurs billions de parts. Même si cette quantité totale — une cuillère à thé — était déversée d'un seul coup dans la rivière des Outaouais, elle serait indétectable au-dessus du taux de fond de rayonnement bien avant d'atteindre Pembroke.

Le contenu radioactif de la décharge ne devrait pas être le problème : c'est une stratégie nationale pour l'élimination des déchets radioactifs qui l'est. Sur ce point, je suis d'accord avec Denise.

Merci encore à Denise d'avoir consacré du temps à ce projet et d'avoir répondu à mes divagations. Je me réjouis des discussions fructueuses que nous aurons à l'avenir.

Nuclear Waste

OPINION

Colin Griffiths

griff@ancientbrit.ca

Denise Giroux writes passionately in her reply to my March article. I am grateful for the opportunity to elaborate on both her points and some of those that I made.

First, she is right, we have no comprehensive national strategy for the disposal of radioactive waste materials. Given the nature of radioactive materials this is a serious shortcoming.

Of course, we never had a national strategy for dealing with waste from coal-fired power stations either, waste that is also (mildly) radioactive. Nor for waste from mines throughout the country, where nasty pollutants like mercury have contaminated extensive watersheds. Most of these are a long way from population centres and thus tend to be unfairly ignored.

This is not to belittle the issue of radioactive waste, but to attempt to put it into context: it is not the only pollutant we have produced not subject to disposal control.

Second, I make no claims to be a supporter of the current nuclear industry. It is far from ethically sound. It is far from economically sound. I am a defender though of the need for a nuclear power industry.

We have demanded zero tolerance of radiation when we live in a sea of radiation. We have asked for the impossible of our nuclear power stations. The only way to make the impossible possible, is to spend ridiculous amounts of money reducing the risk to as close to zero as

possible. Systems and structures in power stations are designed and then redesigned not to minimize the risk of nuclear accidents, but to eliminate them altogether. Thus, the industry becomes expensive and corrupt, because of the amount of (yes, public) money being spent.

Thirdly, these constraints and controls placed on nuclear power have resulted from our untutored fear of radiation. Radiation is correctly categorized as either high, medium or low-level radiation. The paradox is that the elements that produce high-level radiation, the most dangerous radiation, are short-lived. Their half-lives are short and thus they do not persist for long. Correspondingly, low-level radiation is from radionuclides with very long half-lives, and thus they persist for a long time. Medium level radiation is thus in between, produced by elements with half-lives between about 10 years and 100 years.

But even then, we need to be aware of two other things: the nature of the radiation being produced, and its density in the waste material.

Radiation is either alpha, beta or gamma, to use the terms invented at the turn of the previous century. Alpha particles are “big,” the size of a helium nucleus. They are slow moving and do not penetrate skin. Beta particles are free electrons that on penetration become part of the electrical currents flowing in everything, including our bodies. Gamma rays finally are very high energy light rays, capable of penetrating skin to some depth, and capable of doing damage.

There is no simple rule of thumb that enables an equation of the nature of the radiation with the level of the radioactive waste. All forms can produce all kinds of radiation. One needs to know the content of the radioactive material to determine its waste level. Evidently, the Chalk River laboratories have not provided this information.

But an estimate has been provided by one of the opponents to the Chalk River Dump: the amount of tritium has been estimated at 1013 becquerels. This is an interesting and big number, telling us the number of tritium decays per second. This gives us an estimate of the amount of radioactive material proposed for the dump.

It is not much. Simple math based on the known half-life of tritium of 11 years, gives us about a teaspoon of tritium, spread, of course, throughout the dump. This is therefore a density of perhaps one part in many trillions. Even if this whole amount — a teaspoon, were to be dumped in the Ottawa River at once, it would be undetectable above background levels well before it reached Pembroke.

The radioactive content of the dump should not be the issue: a national strategy for disposal of radioactive waste is. In this I agree with Denise.

Thanks again to Denise for spending the time on the project and for replying to my ramblings. I look forward to healthy discussions in the future.



DIABÈTE

Cela vous concerne

Diabète Outaouais

**Renseignements
Dons**

819 770-0442

diabeteoutaouais.com

Des aurores boréales spectaculaires

Ianik Lalancette

Traduction gracieuseté des bénévoles de L'Écho de Cantley.

À la suite de la fantastique éclipse solaire totale dont a bénéficié le sud du Québec le 8 avril dernier, nous avons encore eu la chance d'assister à un autre super événement rarissime visible partout au Québec la nuit du 10 au 11 mai dernier : des aurores boréales. J'ai eu la chance de voir et de photographier ces aurores directement de ma cour arrière à Cantley.

Habituellement, il faut être situé plus au nord du Québec pour en voir (soit en général au nord du 60° parallèle). Toutefois, une importante éruption solaire majeure, quelques jours auparavant, est à l'origine de ces spectaculaires aurores visibles partout au Québec. Le Soleil atteint un pic d'activité intense à chaque cycle de 11 ans et nous sommes dans la 10^e année de son cycle. Cette fois cependant, on a indiqué que c'était l'un des plus gros spectacles depuis les 19 dernières années. J'ai été surpris de toute cette

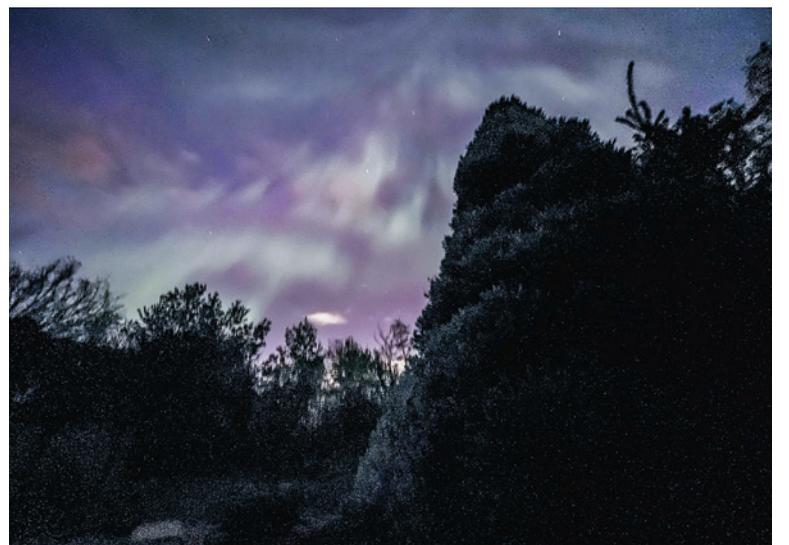
force en remarquant, ce soir-là, que les aurores ne provenaient pas de la direction du nord tel qu'on devait s'y attendre, mais plutôt du sud.

J'ai été subjugué à admirer ces magnifiques couleurs; c'était époustouflant. Mais au fait, d'où viennent ces couleurs? D'abord, le Soleil émet une éruption chargée d'électrons et de protons qu'on appelle le *vent solaire*. Ces particules sont déviées par le champ magnétique terrestre qui agit comme un bouclier. Puis ces particules entrent en collision avec les gaz de la haute atmosphère terrestre et cette interaction libère de l'énergie lumineuse (des photons). Ces milliards de particules vont alors se transformer en voile coloré. L'aurore prend la teinte de rouge si les particules rencontrent l'oxygène (300 à 400 km), de vert si les particules rencontrent encore de l'oxygène (mais de 100 à 300 km ici et donc plus concentré), de rose si les particules ren-



contrent de l'azote (100 km) et de bleu et de mauve si les particules rencontrent de l'hydrogène et de l'hélium (en deçà de 100 km).

Merci pour votre intérêt et on se redonne rendez-vous le mois prochain.



Spectacular Northern Lights

Following the fantastic total solar eclipse that affected southern Quebec on April 8, we had the chance to witness another extremely rare super event visible throughout Quebec on the night of May 10 to 11: the Northern Lights. I was lucky enough to see and photograph these auroras directly from my backyard in Cantley.

Usually, you have to be located further north in Quebec to see them (usually north of the 60th parallel). However, a major solar flare a few days earlier caused these spectacular auroras to be seen throughout Quebec. The sun reaches a peak of intense activity every 11-year cycle and we are in the 10th year of its cycle. This time, however, it was reported that it was one of the biggest shows in the last 19 years. I was surprised by all this strength when I noticed, that evening, that the auroras were not coming from the north direction as one would expect, but rather from the south.

I was captivated while admiring these magnificent colors; it was breathtaking. But where do these colours come from? First, the Sun emits an eruption charged with electrons and protons called the solar wind. These particles are deflected by the Earth's magnetic field, which acts as a shield. Then these particles collide with the gases in the Earth's upper atmosphere and this interaction releases light energy (photons). These billions of particles will then turn into a colorful veil. The aurora takes on the hue of red if the particles meet oxygen (300 to 400 km), green if the particles still encounter oxygen (but 100 to 300 km here and therefore more concentrated), pink if the particles encounter nitrogen (100 km) and blue and purple if the particles encounter hydrogen and helium (below 100 km).

Thank you for your interest and we'll see you again next month.





Ô Naturel
AMÉNAGEMENT PAYSAGER

Conception et réalisation
Tous styles de jardins

En affaire depuis 1996



819-827-5052

www.o-naturel.com



Certifié
maître paysagiste

Conception Extérieure
Steve

- Deck ▶
- Gazebo ▶
- Pergola ▶
- Pavé-uni ▶
- Clôture ▶
- Jardin d'eau ▶
- Mur de soutien ▶

819-664-2510



SteveConcepts.com



Nouveau!
SERVICE
D'EXCAVATION



Techo-Pro ICPI Techo-Bloc PERMACON 819-664-2510 | SteveConcepts.com | steveconcepts@live.ca



Husqvarna

Services:

Irrigation • Tondeuse Robot
Système d'Arrosage Automatique • Et Plus

Services:

Irrigation • Robotic Lawn Mower
Automatic Watering System • And More

819.568.9932 • 819.775.9932

irrigationlemieux.ca • robogazon.ca

GESTION TOTALE DE L'EAU
IRRIGATION
TOTAL WATER MANAGEMENT
Lemieux.ca



L'Écho aimerait faire découvrir à tous ces petits trésors cachés un peu partout dans Cantley, que ce soit des personnes, des paysages, votre jardin ou votre cuisine. Envoyez-nous vos photos, si vous croyez qu'elles valent la peine d'être vues.

Ce n'est pas un concours. L'espace étant limité, on ne peut pas vous assurer que toutes les photos vont paraître dans le journal. Pour être admissible, il faut mentionner l'endroit, le moment et l'auteur de la photo.

Envoyez vos photos à : photo@echocantley.ca

The Echo of Cantley would like everyone to discover the hidden treasures found here and there in Cantley. It could be the people, places, gardens or even your kitchen sink, if you think it is interesting enough to show others. Shutterbugs, send us your favorite photos and we will try our best to publish them in our newspaper because space is limited.

It's not a contest. You won't win a prize, but you will earn bragging rights with your friends and family. In order for your photo to be eligible, simply identify the photographer, where and when you took it.

Send us your photos to:
photo@echocantley.ca



Suzanne Fleury





Claudette Ruthowsky





Champignons sauvages

Liette Cormier

Si vous avez consulté les sites des réseaux sociaux dont je vous ai parlé le mois passé, vous avez observé des centaines de photos de la fameuse morille. En écrivant ces lignes, je demeure bredouille dans mes chasses cette année pour ce champignon tant convoité. Je ne perds pas espoir et en attendant, nous dégustons nos maintes récoltes du majestueux polypore écaillé. Sur les sites, vous verrez plein de différents champignons avec la question qui revient toujours : « Ça se mange-tu? » (sic).

Les administrateurs, toujours patients, expliquent aux gens comment présenter leurs trouvailles afin de demander l'aide à l'identification de leur spécimen. Vous comprendrez que personne ne devrait se fier à une réponse qui dirait simplement, oui, ça se mange. Rappelez-vous que vous seul êtes responsable de décider si vous allez bouffer un champignon. J'ai déjà mentionné les différentes ressources disponibles, telles que les groupes mycologiques, les

livres, les sites internet, etc. Prenez plusieurs clichés du même champignon et consultez différentes ressources.

Lorsque vous pensez avoir identifié l'espèce, demandez l'opinion des experts pour validation. Plusieurs critères aident à distinguer les variétés de champignons. Par exemple, les champignons de la famille des lactaires se démarquent des autres par le lait ou latex qui coule quand on casse ou coupe le champignon. Le lactaire saumon et le lactaire des épinettes se ressemblent et sont tous les deux comestibles. Tranché, les deux laissent échapper un lait orange, mais celui du lactaire des épinettes tourne rapidement au vert (le lait et le champignon), ce qui pour moi, le rend non appétissant. Les scrobicules (fossettes) sur le pied du lactaire saumon sont souvent bien visibles. Un autre de mes préférés de cette famille est le lactaire indigo.

Lors d'une balade en vélo en Outaouais, mon amie Claudie qui ne mange aucun champi-



Photo : lactaire saumon — Salmon milkcap

gnon, mais qui a l'œil pour les repérer, me lance un cri : « Liette, un champignon bleu! » J'ai freiné si brusquement qu'elle a failli m'enfourcher avec son vélo. Elle avait déniché un champignon que je cherchais depuis plusieurs années, le lactaire indigo. Le site de Mycoquebec le désigne

comme non commun. Son lait bleu abondant m'a taché les doigts quand j'ai coupé le pied. J'en ai ramassé quelques spécimens que j'ai dévorés ce soir-là en camping. Les lactaires sont mycorrhiziens, donc ils vivent en symbiose avec les racines des arbres; le lactaire saumon préfère les

sapins et épinettes tandis qu'on retrouve les lactaires indigo parmi les pins. Notez aussi les pieds creux de ces deux lactaires qui poussent en été et automne et qui sont facilement identifiables grâce à leur lait. Ils sont délicieux, alors bonne chasse!

Avertissement : Cette chronique sur les champignons sauvages se veut amusante et informative. Je ne suis pas une experte. La consommation de champignons sauvages comporte des risques graves qui peuvent entraîner la mort. Ne jamais ingérer de champignon dont vous n'êtes pas 100 % certain de l'identification.

Wild Mushrooms

If you consulted the social networking sites I mentioned last month, you'll have observed hundreds of photos of the famous morel. As I write these lines, I remain empty-handed this year in my search for this coveted mushroom. I do not lose hope and in the meantime; we enjoyed our many harvests of the majestic scaly polypore. On the various sites, you will see lots of different mushrooms with a question that often comes up: Are these edible? Patient administrators explain the proper ways to present findings in order to request help in identifying various specimen. No one should trust a simple "Yes, it is edible." You alone decide whether you'll eat a mushroom.

I've already mentioned the different resources available, such as mycological groups, books, websites, etc. Take

several pictures of the same mushroom and consult many resources. When you think you've identified the species, ask the experts' opinions for validation. Several criteria help to distinguish mushroom varieties. For example, those from the milkcap family stand out from the others by the milk or latex that flows when the mushroom is torn or cut. Salmon and spruce milkcaps look similar and are both edible. They release an orange milk, but that of the spruce milkcap promptly turns green (the milk and the mushroom), which for me makes it unappetizing. The darker dimples on the foot of the salmon milkcap are often evident.

Another one of my favorites from this family is the indigo milkcap. During a bike ride in the Outaouais, my friend Claudie, who doesn't eat any

mushrooms, but who has an eye for spotting them, shouted: "Liette, a blue mushroom!" I squeezed my breaks and she almost ran me over with her bike. She'd discovered a mushroom that I'd been looking for several years, the famous indigo milkcap. The Mycoquebec site designates it as non-common. Its abundant blue milk stained my fingers when I cut the foot. Both the salmon and indigo milkcaps have hollow stems. I collected a few specimens, which I devoured that evening while camping. Milkcap mushrooms are mycorrhizal. They live in symbiosis with the roots of trees; the salmon milkcap prefers fir and spruce forests while the indigo milkcap is found among the pines. They grow in the summer and fall and are easily identifiable thanks to their milk. Both are delicious, so enjoy the hunt for them this summer.



Photo : lactaire indigo — Indigo milkcap

Warning: This column on wild mushrooms is meant to be fun and informative. I am not an expert. Consuming wild mushrooms carries serious risks that can lead to death. Never ingest a mushroom that you are not 100% sure of its identification.





Louise Laperrière et Wes Darou

Wisdom, le plus vieil oiseau du monde

Wisdom est le nom d'une femelle Albatros de Laysan baguée en 1956! Déjà adulte lorsqu'elle a été baguée, elle aurait aujourd'hui plus de 70 ans, aurait pondu plus de 50 œufs et continue à se reproduire. Pour en savoir plus sur cet oiseau, allez à l'adresse <https://www.ledevoir.com/environnement/812456/plus-vieil-oiseau-monde-appelle-wisdom-plus-70-ans?>

Oiseaux du parc écologique Ginns

Onze intéressés se sont présentés au parc Ginns le 11 mai dernier pour effectuer une randonnée ornithologique dans le parc. Merci à André et Mike d'avoir guidé le groupe. Wes est d'abord allé faire un peu de reconnaissance en matinée et a rapporté 16 espèces. En fin d'après-midi, malgré la pluie, le groupe a recensé 14 autres espèces. Donc, 30 espèces en tout. Parmi les plus notables, mentionnons la Grive fauve, la Grive solitaire et la Grive des bois, cette dernière étant peu commune et en diminution. Notons aussi le Grand Pic, le Pic maculé, cinq espèces de parulines dont la Paruline à gorge orangée et plusieurs Parulines couronnées, quatre espèces de bruants dont le Bruant des marais, un Cardinal rouge et un Grimpereau brun. La liste est publiée sur la page Facebook de Nature Cantley. Nous invitons les gens à rapporter leurs observations



Nid de Moucherolle phébi — Eastern Phoebe nest
Photo : Louise Laperrière

faites au parc par courriel à parcginns@gmail.com.

Observations locales

Suzanne et André sur la rue de Lorimier ont servi une assiette de beurre d'arachide aux oiseaux de leur cour. Un défi pour les Corneilles qui ont dû glisser leur bec de côté pour arriver à ramasser du beurre d'arachide. Puis des Moucherolles phébi ont bien tenté de construire leur nid sur le mur de brique de leur maison, mais se sont découragés. La boue ne tenait pas très bien sur la brique. Finalement, ils ont installé leur nid sous la corniche de leur garage. Les Moucherolles phébi aiment bien nicher sous les corniches. Un couple demeure très fidèle à la corniche du petit bâtiment à l'entrée du stationnement de Nakkertok. Chaque automne, on nettoie le nid posé sur la lampe sous la corniche et chaque printemps, le nid est rebâti. La femelle couve actuellement.

Nakkertok compte maintenant 133 espèces d'oiseaux. Richard et Diane ont déniché trois nouvelles espèces : un Bruant des prés, un Bruant des champs et une Grive à dos olive.

Chez nous, un couple de Troglodytes familiers a adopté un de nos nichoirs. Le mâle s'époumone toute la journée autour du nichoir et de la femelle. Reste à voir si, comme l'an dernier, les Mésanges à tête noire squatteront leur nid une fois les petits sortis. Un groupe de Bruants à couronne blanche a fait halte une bonne semaine avant de repartir vers le nord.

Prochaines activités

Consultez le site Web du Club des ornithologues de l'Outaouais à l'adresse <http://www.coo.qc.ca/> pour le programme des activités, plus de détails et comment vous inscrire.

Le samedi 15 juin 2024—Les oiseaux du parc de la Ferme Dalton.

Faites-nous part de vos observations

Veuillez communiquer avec nous par courriel à oiseaux@echocantley.ca

ou en composant le **819-827-3076**. Prenez soin de bien noter la date, l'heure et l'endroit de l'observation de même que ses caractéristiques particulières. Une photo aide toujours à l'identification.

Birds of Cantley

Wisdom, the oldest known bird

Wisdom is the name of a female Laysan Albatross banded in 1956! Already an adult when she was banded, she is estimated to be over 70 years old, has laid over 50 eggs and continues to breed. To find out more about this amazing bird, go to <https://earthsky.org/earth/oldest-known-wild-bird-wisdom-albatross/>

Birds at the Ginns Ecological Park

Eleven enthusiastic parties came to Ginns Eco Park on May 11 for a birdwatching tour of the park. Our thanks to André and Mike for guiding the group. Wes first went out to do a little reconnaissance in the morning and found 16 species. Late afternoon, despite rain, the group identified an additional 14 species. In all, 30 species. Among the most notable were the Veery, Hermit Thrush and Wood Thrush, the latter being uncommon and declining. Also of note were a Pileated Woodpecker, Yellow-bellied Sapsucker (gotta love that name), five species of warblers, including the Blackburnian Warbler and several Ovenbirds, four species of sparrow including the Swamp Sparrow, a Northern Cardinal and a Brown Creeper. The list is posted on the Nature Cantley Facebook page. We invite people to report their sightings at the park by email to parcginns@gmail.com.

Local observations

Suzanne and André on de Lorimier Street served a plate of peanut butter to the birds in their yard. This was a challenge for the Crows, who had to slide their beaks sideways to

pick up the peanut butter. Also some Eastern Phoebes tried to build their nest on the brick wall of their house but got discouraged. The mud didn't hold very well to the brick. Finally, they built their nest under the eave of their garage. Phoebes like to nest under eaves. Another pair remains very faithful to the overhang of the small building at the entrance to the Nakkertok parking lot. Every autumn, the nest on the lamp under the overhang is cleaned and every spring, the nest is rebuilt. The female is currently incubating.

Nakkertok now boasts 133 bird species. Richard and Diane have discovered three new species: a Savannah Sparrow, a Field Sparrow and a Swainson's Thrush.

At home, a pair of House Wrens have adopted one of our nesting boxes. The male sings all day long around the female and the nesting box. It remains to be seen whether, like last year, the Black-capped Chickadees will squat in their nest once the young are fledged. A group of White-crowned Sparrows



Bruant des prés — Savannah Sparrow
Photo : Ricketdi

stopped for a week before continuing their way north.

Activities

For activities, details and how to register, see the Club des Ornithologues de l'Outaouais' website at <http://www.coo.qc.ca> Note that these activities are in French.

Saturday, June 15, 2024 — Birds at the Dalton Farm Park.

Sightings or questions

To report an observation, please send us an email at birds@echocantley.ca or call us at **819-827-3076**. Note the date, time, location and particular characteristics. Photos are always welcome.



Troglodyte femelle au nid — Female House Wren nesting
Photo : Louise Laperrière

Robin's incredible flights onscreen

Pics
or pans



Awakenings ★★★★★

Good Will Hunting ★★★★★

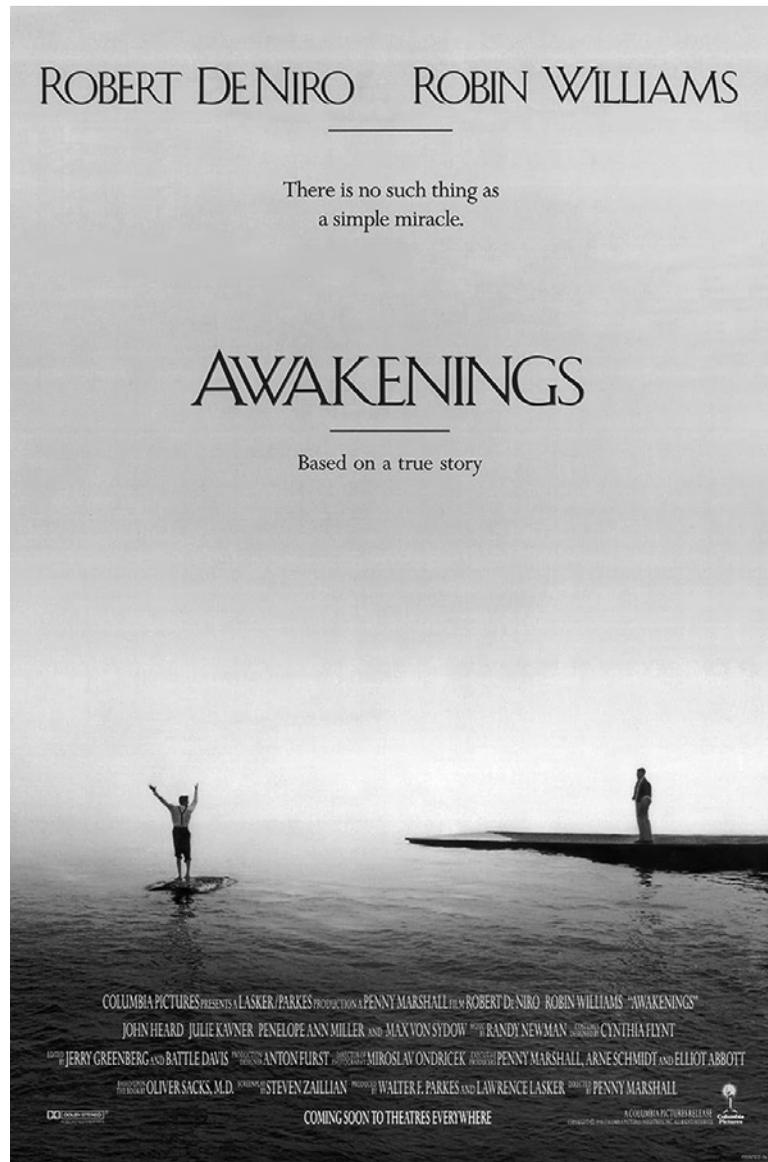
Insomnia ★★★★★

Peter Maitland

When I think of the late, great Robin Williams, I often remember his Oscar-

a British neurologist and naturalist who notably helped patients who suffered from

When Robin won an Oscar for his performance as Dr. Sean Maguire in *Good Will Hunting*, he reinforced that he was capable of creating dramatic characters. He played another doctor that treats a patient – but in a different way. As a Boston therapist, Sean helps Will Hunting (Matt Damon) express inner intelligence without shame. Will could do just about anything because he's a genius. The primary problem is that he can't psychologically grow because he pushes people away. He can find happiness if he just believed in himself and understood that physical and emotional abuse he suffered as a child was not his fault.



nominated performances in *Good Morning, Vietnam* (1987), *Dead Poets Society* (1989) and *The Fisher King* (1991).

But there are a few pics in his career that stand out as exceptional highlights of his acting talent: *Awakenings* (1990), *Good Will Hunting* (1997) and *Insomnia* (2002).

What made these performances so special? They clearly demonstrate how Robin could express himself onscreen without even saying a word. That's the mark of an engaging actor – and it also gives you something special to watch at home this summer.

Another side to the comic master

Some people may have heard of Dr. Oliver Sacks. He was

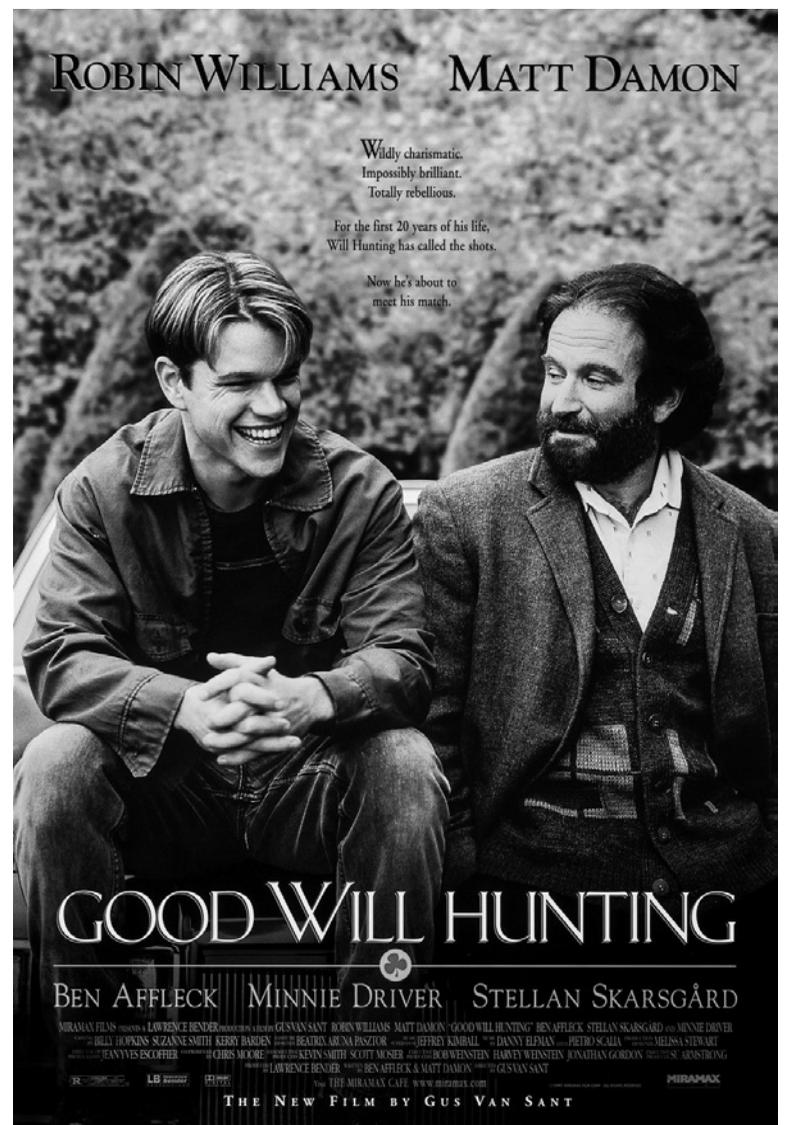
encephalitis lethargica come out of long term mental and physical sleeping sickness in a New York City hospital during the 1960s.

Penny Marshall directed an adaptation of Sacks' work in *Awakenings*. The pic featured a brilliant performance by Robin as Dr. Malcolm Sayer, a neurologist who wasn't afraid to explore the possible benefits of a medication called L-DOPA for encephalitis patients. Robert De Niro does a great job portraying Leonard, one of those patients who finally awakens after decades of slumber. The medical bond between Malcolm and Leonard feels real because both the doctor and the patient learn how they can respectfully grow in society. It's a bittersweet story that's truly a compelling drama.

Directed by Gus Van Sant, this pic truly demonstrates how Robin's Sean was able to reach out to Will because he also suffered personal loss. Sean's psychological treatment of patients is down-to-earth – not academic. This helps Will feel comfortable enough to open up to him as a friend. Robin offers a few comical improv lines in the pic, but it doesn't prevent his character from dramatically helping Will find goodness in life.

When Robin played Walter Finch in Christopher Nolan's pic, *Insomnia*, I was blown away. One of Hollywood's best filmmakers effectively explored whether an LAPD detective, Will Dormer (played by the magnificent Al Pacino), could help a rural Alaskan police department track down Walter and hold him accountable for the murder of a 17-year-old girl. Aside from the mystery, *Insomnia* poses an interesting psychological question – can a professional stain on Will's conscience accidentally pull him into Walter's realm?

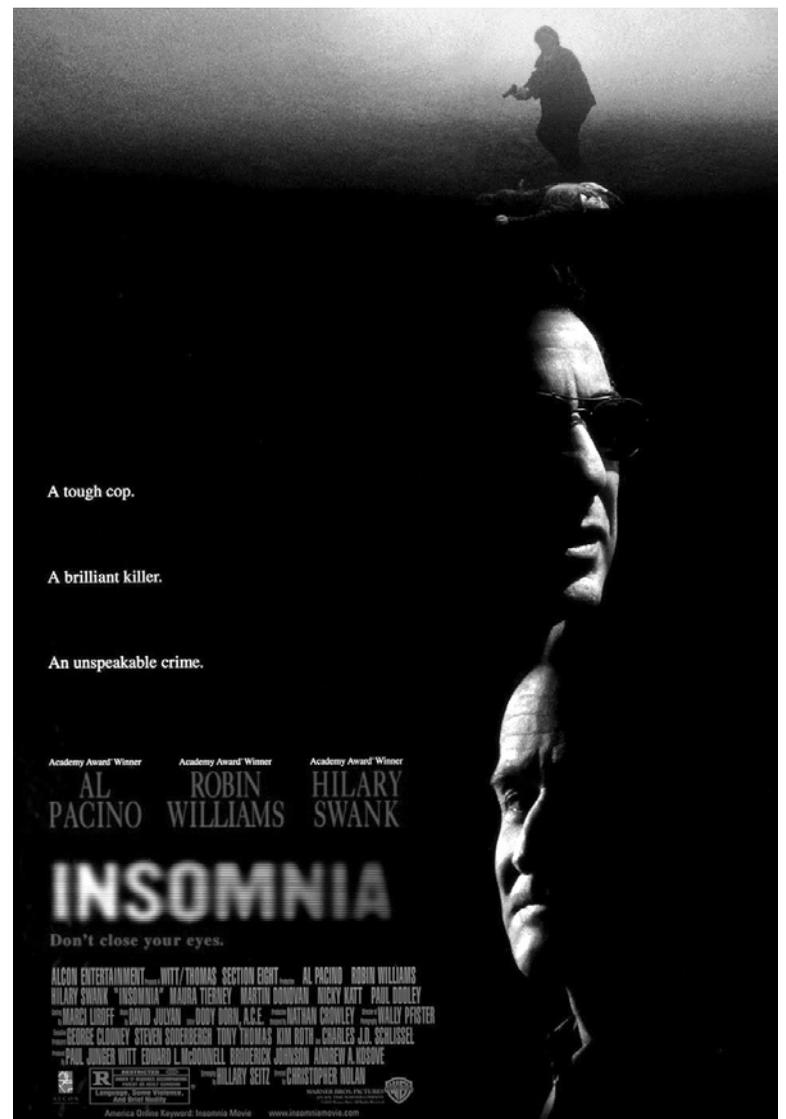
People may wonder whether Robin could actually portray a murderer like Walter. Let's just say that he did it with flying colours. Walter's psychological manipulation of Will (who suffers from insomnia for various reasons) really makes



the viewer wonder who'll win at the end of the pic. Robin also expressed Walter's insanity through facial expressions and verbal ticks that make it feel like an original introverted/extroverted performance – not a cartoon rip-off of villains from other films.

Verdict

While Robin was a fantastic comic actor, he demonstrated that his versatility as a performer knew no bounds. All three of these pics showcase how his range effectively took flight onscreen.



Petites annonces Classified ads

FEMME DE MÉNAGE

Manon femme de ménage disponible en tout temps, références sur demande.
Composer le 819 639-8315.



AVIS D'APPEL D'OFFRES

La Municipalité de Cantley met à disposition les documents du présent appel d'offres au SEAO.ca (référence ci-dessous)

No de contrat	Objet	Référence SEAO	Délai
2024-13	Travaux de resurfaçage de la rue Commandeur et de la rue Bouchette	1851923	10 juin à 10h

Stéphane Parent, Directeur général et greffier-trésorier

JOIGNEZ-VOUS
À NOTRE ÉQUIPE



www.lamaisondescollines.org

JOIN OUR TEAM

Célébrez-vous un anniversaire?

Si vous avez une occasion à fêter durant le mois à venir, que ce soit un anniversaire de mariage ou de naissance, ou si vous êtes gagnant d'un événement sportif par exemple, L'Écho de Cantley se fera un plaisir de publier un message de félicitations gratuitement.

Are you celebrating an anniversary?

If you have an occasion to celebrate during the coming month, a birthday, wedding anniversary or perhaps the winning of a sports event, The Echo of Cantley would be happy to offer congratulations in the paper, free of charge.

Pour annoncer Classifieds – details

Prix

Personnel : 5 \$

Commercial : à partir de 5 \$

Dates de tombée :

Juillet 2024 : **20 juin**

Août 2024 : **18 juillet**

Price

Personal: \$ 5.00

Commercial: starting at \$ 5.00

Deadlines:

July 2024: **June 20**

August 2024: **July 18**

Envoyez votre annonce à :

Send your ad to:

L'ÉCHO de CANTLEY

188, montée de la Source

Cantley (Québec) J8V 3J2

Information : 819-827-2828

Toutes les petites annonces doivent être payées avant leur parution.

All classified ads must be paid for before publication.

www.echocantley.ca

L'ÉCHO de/of CANTLEY

LISTE DE PRIX / PRICE LIST 2024

Placer une publicité dans L'Écho de Cantley, c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...
Communiquez avec **Joël Deschênes : 819-827-2828 pub@echocantley.ca**

Formats	mensuel noir	annuel noir	mensuel couleurs	annuel couleurs
carte d'affaires	44,10 \$	412,35 \$	66,15 \$	618,50 \$
2 cartes d'affaires	76,65 \$	716,70 \$	113,40 \$	1 060,30 \$
1/4 page	120,75 \$	1 129,00 \$	183,75 \$	1 718,05 \$
1/3 page	173,25 \$	1 619,90 \$	267,75 \$	2 503,45 \$
1/2 page	236,25 \$	2 208,95 \$	354,40 \$	3 313,40 \$
1 page	430,50 \$	4 025,20 \$	645,75 \$	6 037,75 \$

1 page / full page : 10.125 x 13.625	1/2 page (h) : 10.125 x 6.75	1/2 page (v) : 5 x 13.625	1/3 page (v) : 3.3 x 13.625	1/3 page (h) : 10.125 x 4.4583	1/4 page (h) : 10.125 x 3.3125	1/4 page (v) : 2.4375 x 13.625 1/4 (bloc) : 5 x 6.75	1C : 3.5 x 2 2C (bloc) : 3.5 x 4 2C (h) : 5 x 3.3125

Note importante : Les annonceurs doivent soumettre leurs épreuves artistiques finales en respectant les grandeurs ci-dessus, sinon les épreuves seront ajustées en fonction du format acheté par l'annonceur.

Format des épreuves artistiques acceptées : EPS, PDF, TIFF, JPEG (résolution de l'image : 220 DPI).

Important note: Advertisers are required to supply their final artwork according to sizes given above. Any other dimensions will be resized proportionally to fit the purchased format.

Accepted artwork file formats: EPS, PDF, TIFF, JPEG (Image resolution: 220 dpi).

DATES DE TOMBÉE / DEADLINES 2024

Jan.	Fév/Feb	Mars/Mar.	Avril/April	Mai/May	Juin/June	Jul./July	Août/Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Déc/Dec
CONGÉ	18/01/2024	15/02/2024	21/03/2024	18/04/2024	23/05/2024	20/06/2024	18/07/2024	15/08/2024	19/09/2024	17/10/2024	21/11/2024

Tarifs valides pour les annonceurs locaux. Pour les annonceurs provinciaux, merci de communiquer avec CPS Média au pmartel@cpsmedia.ca





Le repêchage de la LNH
27-28 juin.

Nic Beaudoin repêché en 1995,
Nordiques/Colorado 51e.

Cole Beaudoin année de
repêchage 2024.



Bonne St-Jean!!

CENTURY 21 Élite
agence immobilière



Nicolas Beaudoin
613-447-3699

Claudine Ranger
819.962.7097